

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
ELEKTRYCZNA POMPKA SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
ELECTRIC PUMP SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
ELEKTRISCHE PUMPE SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
ELEKTRICKÁ PUMPA SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
POMPE ÉLECTRIQUE SYMBOLE: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
POMPA ELETTRICA SIMBOLO: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
BOMBA ELÉCTRICA SÍMBOLO: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
ELEKTRISCHE POMP SYMBOOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
ELEKTRISK PUMP SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΝΤΑΙΑ ΣΥΜΒΟΛΟ: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
POMPĂ ELECTRICĂ SIMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
BOMBA ELÉTRICA SÍMBOLO: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОМПА СИМВОЛ: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
ELEKTROMOS PUMPA ZIMBÓLUM: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
ELEKTRISK PUMPE SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
ELEKTRICKÁ PUMPA SYMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
SÄHKÖPUMPPU SYMBOLI: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
ELEKTRINIS SIURBLYS SIMBOLIS: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
ELEKTRISKĀ POMPA SIMBOLS: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
ELEKTRILINE PUMP SÜMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
ELEKTRIČNA ČRPALKA SIMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
CAIDÉAL LEICTREACH SIOMBOOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
POMPA ELETTRICA SIMBOLU: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
PELEKTRIČNA PUMPA SIMBOL: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАСОС СИМВОЛ: 11075 EAN/GTIN: 5907451312636

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce /
Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik /
Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Elektryczna pompka SH-202 to niezastąpione urządzenie w domu, na biwaku, kempingu czy nad jeziorem. Dzięki dwóm trybom zasilania – 230V i 12V – może być używana zarówno w warunkach domowych, jak i podczas podróży. Sprawdza się do pompowania i wypompowywania powietrza z materacy, pontonów, dmuchanych zabawek czy basenów. 3 końcówki zapewniają kompatybilność z większością zaworów. Ergonomiczna konstrukcja i prosta obsługa gwarantują wygodne użytkowanie. Dzięki niewielkim rozmiarom łatwo ją zabrać w każdą podróż.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU

- Uwaga. Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Upewnij się, że elementy są prawidłowo zmontowane.
- **Podłączanie zasilania:**
 - Do użytku domowego: użyj zasilacza 230V i podłącz do gniazda sieciowego.
 - W plenerze: użyj przewodu 12V i podłącz do gniazda zapalniczki samochodowej.
- **Wybór końcówki:**
 - Dobierz odpowiednią końcówkę do zaworu urządzenia do pompowania (materac, basen, zabawka itp.).
 - Załóż wybraną końcówkę na króciec wylotowy lub wlotowy.
- **Napełnianie (pompowanie):**
 - Podłącz końcówkę do zaworu urządzenia.
 - Włącz pompkę za pomocą przełącznika ON/OFF.
 - Po zakończeniu napełniania – wyłącz urządzenie i odłącz końcówkę.
- **Opróżnianie (wypompowywanie):**
 - Przełóż końcówkę do drugiego otworu
 - Włóż końcówkę do zaworu i uruchom pompkę.
- **Po zakończeniu użycia:**
 - Odłącz urządzenie od zasilania.
 - Odłóż przewody i końcówki do pudełka w celu przechowywania.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 230V (gniazdko sieciowe) lub 12V (gniazdo zapalniczki samochodowej)
- Moc: 150W
- Długość kabla 12V: 150 cm
- Długość kabla 230V: 114 cm
- Czas pracy ciągłej: maks. 10 minut
- Kończówki: 3 wymienne dysze o różnych średnicach
- Funkcje: pompowanie i wypompowywanie powietrza (obustronne działanie)
- Włącznik: mechaniczny ON/OFF

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy (30 minut). Po tym czasie zrób co najmniej 5 minut przerwy.
- Nie blokuj otworów powietrza w trakcie pracy urządzenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Nie używaj do pompowania opon samochodowych, piłek pod wysokim ciśnieniem itp.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiejkolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Chronić produkt przed wilgocią
- Dołączony kabel zasilający nadaje się wyłącznie do tego produktu.
- Natychmiast wyłączyć produkt i usunąć kabel z produktu, jeśli pachnie spalenizną lub widać dym. Zlecić sprawdzenie produktu wykwalifikowanemu technikowi przed ponownym użyciem.
- Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było łatwo wyjąć zasilacz z gniazdka. Proszę przestrzegać również instrukcji obsługi producenta.
- Nie patrzeć w strumień światła.
- Z powodu ekstremalnie szybkiej prędkości zmiany światła u dzieci lub u szczególnie podatnych osób (np. z chorobami psychicznymi) może dojść do zaburzeń wzrokowych.
- Przed użyciem należy upewnić się, że istniejące napięcie sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Przed montażem, demontażem i czyszczeniem odłączyć kabel od prądu
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

The SH-202 electric pump is an irreplaceable device at home, on a campsite, camping or by the lake. Thanks to two power supply modes - 230V and 12V - it can be used both at home and while traveling. It is suitable for inflating and deflating mattresses, pontoons, inflatable toys or swimming pools. 3 tips ensure compatibility with most valves. Ergonomic design and simple operation guarantee comfortable use. Thanks to its small size, it is easy to take it on any trip.

For safety and CE certification reasons, the product may not be rebuilt or modified in any way. If the product is used for purposes other than those previously described, the product may be damaged. Improper use may also cause hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

COMMISSIONING/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Note: Packaging material must be completely removed from the product.
- Make sure the components are assembled correctly.
- **Connecting the power:**
 - For home use: use a 230V power supply and connect to a wall outlet.
 - Outdoors: Use a 12V cable and plug into your car's cigarette lighter socket.
- **Select tip:**
 - Select the appropriate nozzle for the valve of your inflation device (mattress, pool, toy, etc.).
 - Install the selected tip onto the outlet or inlet fitting.
- **Filling (pumping):**
 - Connect the tip to the device valve.
 - Turn on the pump using the ON/OFF switch.
 - Once filling is complete, turn the device off and disconnect the tip.
- **Emptying (pumping out):**
 - Move the tip to the second hole
 - Insert the tip into the valve and start the pump.
- **After use:**
 - Disconnect the device from the power supply.
 - Return the wires and terminals to the box for storage.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

TECHNICAL DATA

- Power supply: 230V (mains socket) or 12V (car lighter socket)
- Power: 150W
- 12V cable length: 150 cm
- Cable length 230V: 114 cm
- Continuous operation time: max. 10 minutes
- Nozzles: 3 interchangeable nozzles with different diameters
- Functions: inflating and deflating air (double-sided action)
- Switch: mechanical ON/OFF

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children are not allowed to play with the product.
- Do not exceed the maximum working time (30 minutes). After this time, take a break of at least 5 minutes.
- Do not block the air holes while the appliance is operating.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Do not use to inflate car tires, high-pressure balls, etc.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.

- Do not use a damaged device.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Do not disassemble the device yourself.
- Protect the product from moisture
- The included power cable is only suitable for this product.
- Immediately turn off the product and remove the cable from the product if it smells burning or smoke is visible. Have the product checked by a qualified technician before using it again.
- The socket must always be easily accessible so that the power supply can be easily removed from the socket in an emergency. Please also observe the manufacturer's operating instructions.
- Do not look into the beam of light.
- Due to the extremely rapid speed of light change, visual disturbances may occur in children or particularly susceptible individuals (e.g. those with mental illnesses).
- Before use, make sure that the existing mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Before assembly, disassembly and cleaning, disconnect the cable from the power supply.
- Always use the product as intended.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the relevant office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.



Improper disposal of batteries/accumulators poses a risk to the environment!

Batteries/accumulators should not be disposed of with household waste. They may contain harmful heavy metals and should be treated as special waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Therefore, used batteries / accumulators should be taken to municipal hazardous waste collection points.

The built-in battery must not be disassembled for disposal. The product must be handed over in its entirety to a collection point for used electronics.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Die Elektropumpe SH-202 ist ein unersetzliches Gerät zu Hause, auf dem Campingplatz, Zeltplatz oder am See. Dank zwei Stromversorgungsmodi – 230 V und 12 V – kann es sowohl zu Hause als auch auf Reisen verwendet werden. Es eignet sich zum Aufblasen und Entleeren von Matratzen, Pontons, aufblasbaren Spielzeugen oder Schwimmbecken. 3 Spitzen gewährleisten die Kompatibilität mit den meisten Ventilen. Ergonomisches Design und einfache Bedienung sorgen für eine komfortable Nutzung. Dank seiner geringen Größe lässt es sich problemlos auf jede Reise mitnehmen.

Aus Sicherheitsgründen und Gründen der CE-Zertifizierung darf das Produkt nicht umgebaut oder in irgendeiner Weise verändert werden. Wenn Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann es zu Schäden am Produkt kommen. Darüber hinaus können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren wie Kurzschlüsse, Feuer, Stromschläge usw. entstehen.

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG

- Aufmerksamkeit. Verpackungsmaterial muss vollständig vom Produkt entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten richtig zusammengebaut sind.
- **Stromanschluss:**
 - Für den Heimgebrauch: Verwenden Sie ein 230-V-Netzteil und schließen Sie es an eine Steckdose an.
 - Im Freien: Verwenden Sie ein 12-V-Kabel und stecken Sie es in den Zigarettenanzünder Ihres Autos.
- **Tipp auswählen:**
 - Wählen Sie die passende Düse für das Ventil Ihres Aufblasgeräts (Matratze, Pool, Spielzeug usw.).
 - Installieren Sie die ausgewählte Spitze am Auslass- oder Einlassanschluss.
- **Befüllen (Pumpen):**
 - Verbinden Sie die Spitze mit dem Geräteventil.
 - Schalten Sie die Pumpe mit dem EIN/AUS-Schalter ein.
 - Sobald der Füllvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Spitze.
- **Entleeren (Auspumpen):**
 - Bewegen Sie die Spitze zum zweiten Loch
 - Stecken Sie die Spitze in das Ventil und starten Sie die Pumpe.
- Nach **Gebrauch:**
 - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
 - Legen Sie die Kabel und Klemmen zur Aufbewahrung zurück in die Schachtel.

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 230V (Steckdose) oder 12V (Auto-Zigarettenanzünder)
- Leistung: 150W
- 12V Kabellänge: 150 cm
- Kabellänge 230V: 114 cm
- Dauerbetriebszeit: max. 10 Minuten
- Düsen: 3 austauschbare Düsen mit unterschiedlichen Durchmessern
- Funktionen: Luft aufblasen und ablassen (beidseitige Wirkung)
- Schalter: mechanisch EIN/AUS

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die maximale Betriebsdauer (30 Minuten) darf nicht überschritten werden. Machen Sie nach dieser Zeit eine Pause von mindestens 5 Minuten.
- Blockieren Sie die Luftlöcher nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Nicht zum Aufpumpen von Autoreifen, Hochdruckbällen etc. verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist. Bei einer Beschädigung des Kabels ist eine eigenständige Reparatur untersagt.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit
- Das mitgelieferte Netzkabel ist nur für dieses Produkt geeignet.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das Kabel vom Produkt, wenn es Brandgeruch oder Rauch sichtbar ist. Lassen Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
- Die Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit das Netzteil im Notfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden kann. Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Nicht in den Lichtstrahl blicken.
- Aufgrund der extrem schnellen Lichtänderungsgeschwindigkeit kann es bei Kindern oder besonders anfälligen Personen (z. B. psychisch Kranken) zu Sehstörungen kommen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die vorhandene Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Vor der Montage, Demontage und Reinigung das Kabel von der Stromversorgung trennen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadamt.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Gründen des Umweltschutzes dürfen verbrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem normalen Siedlungsabfall im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu den Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der jeweiligen Geschäftsstelle.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, RoHS.



Durch unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus besteht eine Gefahr für die Umwelt!

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie können schädliche Schwermetalle enthalten und sollten als Sondermüll behandelt werden. Die chemischen Symbole für Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Deshalb sollten verbrauchte Batterien/Akkus bei den kommunalen Sondermüllsammelstellen abgegeben werden.

Der eingebaute Akku darf zur Entsorgung nicht zerlegt werden. Das Produkt muss vollständig bei einer Sammelstelle für Altelekttronik abgegeben werden.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Elektrické čerpadlo SH-202 je nenahraditelný přístroj doma, na kempu, v kempu nebo u jezera. Díky dvěma režimům napájení – 230 V a 12 V – jej lze používat doma i na cestách. Je vhodný k nafukování a vyfukování matrací, pontonů, nafukovacích hraček nebo bazénů. 3 hroty zajišťují kompatibilitu s většinou ventilů. Ergonomický design a jednoduchá obsluha zajišťují pohodlné používání. Díky malým rozměrům si ho snadno vezmete s sebou na každou cestu.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být výrobek jakkoli přestavován ani upravován. Pokud budete výrobek používat k jiným účelům, než které jsou popsány výše, může dojít k jeho poškození. Kromě toho může nesprávné použití způsobit nebezpečí, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI

- Pozor. Obalový materiál musí být z výrobku kompletně odstraněn.
- Ujistěte se, že jsou komponenty správně sestaveny.
- **Připojení napájení:**
 - Pro domácí použití: použijte zdroj napájení 230 V a zapojte jej do zásuvky ve zdi.
 - Venku: Použijte 12V kabel a zapojte jej do zásuvky zapalovače cigaret v autě.
- **Vyberte tip:**
 - Vyberte vhodnou trysku pro ventil vašeho nafukovacího zařízení (matrace, bazén, hračka atd.).
 - Nainstalujte vybraný hrot na výstupní nebo vstupní armaturu.
- **Plnění (čerpání):**
 - Připojte hrot k ventilu zařízení.
 - Zapněte čerpadlo pomocí vypínače ZAP/VYP.
 - Jakmile je plnění dokončeno, vypněte zařízení a odpojte špičku.
- **Vyprazdňování (odčerpávání):**
 - Přesuňte hrot do druhého otvoru
 - Vložte hrot do ventilu a spusťte čerpadlo.
- **Po použití:**
 - Odpojte zařízení od napájení.
 - Vraťte vodiče a svorky do krabice pro uskladnění.

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 230 V (sít'ová zásuvka) nebo 12 V (zásuvka zapalovače v autě)
- Výkon: 150 W
- Délka 12V kabelu: 150 cm
- Délka kabelu 230V: 114 cm
- Doba nepřetržitého provozu: max. 10 minut
- Trysky: 3 vyměnitelné trysky s různými průměry
- Funkce: nafukování a vyfukování vzduchu (oboustranný účinek)
- Spínač: mechanický ZAP/VYP

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícími riziky.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Nepřekračujte maximální dobu provozu (30 minut). Po uplynutí této doby si dejte alespoň 5minutovou pauzu.
- Neblokujte větrací otvory, když je spotřebič v provozu.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte k huštění pneumatik automobilů, vysokotlakých míčů atd.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.

- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čistící prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti opětovnému použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoli jeho část poškozena. Pokud je kabel poškozený, je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Chraňte výrobek před vlhkostí
- Dodaný napájecí kabel je vhodný pouze pro tento produkt.
- Pokud ucítíte zápach spáleniny nebo je vidět kouř, okamžitě výrobek vypněte a odpojte od něj kabel. Před opětovným použitím nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- Zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze zdroj napájení ze zásuvky snadno vytáhnout. Dodržujte také pokyny k obsluze od výrobce.
- Nedívejte se do paprsku světla.
- Vzhledem k extrémně rychlé změně rychlosti světla se u dětí nebo obzvláště citlivých jedinců (např. osob s duševním onemocněním) mohou vyskytnout poruchy zraku.
- Před použitím se ujistěte, že stávající síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Před montáží, demontáží a čištěním odpojte kabel od zdroje napájení.
- Výrobek vždy používejte k určenému účelu.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Z důvodů ochrany životního prostředí se použité elektrické a elektronické výrobky nesmí likvidovat s běžným komunálním odpadem, ale musí být řádně zlikvidovány. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době poskytuje příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují, RoHS.



Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje riziko pro životní prostředí!

Baterie/akumulátory by se neměly likvidovat s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a měly by být považovány za zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie/akumulátory by proto měly být odvezeny do sběrných dvorů nebezpečného odpadu.

Vestavěná baterie se nesmí za účelem likvidace rozebírat. Výrobek musí být odevzdán vcelku na sběrném místě pro použitou elektroniku.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La pompe électrique SH-202 est un appareil irremplaçable à la maison, au camping, en camping ou au bord du lac. Grâce à deux modes d'alimentation – 230V et 12V – il peut être utilisé aussi bien à la maison qu'en voyage. Il convient pour gonfler et dégonfler des matelas, des pontons, des jouets gonflables ou des piscines. 3 embouts assurent la compatibilité avec la plupart des valves. La conception ergonomique et le fonctionnement simple garantissent une utilisation confortable. Grâce à sa petite taille, il est facile à emporter avec vous à chaque voyage.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, le produit ne peut être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, le produit risque d'être endommagé. De plus, une mauvaise utilisation peut entraîner des dangers tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION

- Attention. Le matériau d'emballage doit être entièrement retiré du produit.
- Assurez-vous que les composants sont correctement assemblés.
- **Connexion de l'alimentation :**
 - Pour un usage domestique : utilisez une alimentation 230 V et connectez-la à une prise murale.
 - À l'extérieur : utilisez un câble 12 V et branchez-le sur la prise allume-cigare de votre voiture.
- **Sélectionnez l'astuce :**
 - Sélectionnez l'embout adapté à la valve de votre appareil de gonflage (matelas, piscine, jouet, etc.).
 - Installez l'embout sélectionné sur le raccord de sortie ou d'entrée.
- **Remplissage (pompage) :**
 - Connectez l'embout à la valve de l'appareil.
 - Allumez la pompe à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.
 - Une fois le remplissage terminé, éteignez l'appareil et débranchez l'embout.
- **Vidange (pompage) :**
 - Déplacez la pointe vers le deuxième trou
 - Insérez l'embout dans la valve et démarrez la pompe.
- **Après utilisation :**
 - Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
 - Remettez les fils et les bornes dans la boîte pour les ranger.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : 230V (prise secteur) ou 12V (prise allume-cigare)
- Puissance : 150 W
- Longueur du câble 12V : 150 cm
- Longueur du câble 230V : 114 cm
- Durée de fonctionnement continu : max. 10 minutes
- Buses : 3 buses interchangeables de diamètres différents
- Fonctions : gonflage et dégonflage d'air (action double face)
- Interrupteur : mécanique ON/OFF

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le produit.
- Ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement (30 minutes). Après ce temps, faites une pause d'au moins 5 minutes.
- Ne pas obstruer les orifices d'aération pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser pour gonfler des pneus de voiture, des ballons haute pression, etc.

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée. Si le câble est endommagé, il est interdit d'effectuer les réparations vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Protéger le produit de l'humidité
- Le câble d'alimentation fourni convient uniquement à ce produit.
- Éteignez immédiatement le produit et retirez le câble du produit s'il sent le brûlé ou si de la fumée est visible. Faites vérifier le produit par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- La prise doit toujours être facilement accessible afin que le bloc d'alimentation puisse être facilement retiré de la prise en cas d'urgence. Veuillez également suivre les instructions d'utilisation du fabricant.
- Ne regardez pas le faisceau lumineux.
- En raison de la vitesse extrêmement rapide du changement de lumière, des troubles visuels peuvent survenir chez les enfants ou les personnes particulièrement sensibles (par exemple celles souffrant de maladies mentales).
- Avant utilisation, assurez-vous que la tension secteur existante correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Avant le montage, le démontage et le nettoyage, débranchez le câble de l'alimentation électrique.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux normaux dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés correctement. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont fournies par le bureau concerné.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables, RoHS.



L'élimination incorrecte des piles/accumulateurs présente un risque pour l'environnement !

Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent contenir des métaux lourds nocifs et doivent être traités comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, les piles/accumulateurs usagés doivent être déposés dans les points de collecte des déchets dangereux municipaux.

La batterie intégrée ne doit pas être démontée pour être éliminée. Le produit doit être remis dans son intégralité à un point de collecte pour appareils électroniques usagés.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La pompa elettrica SH-202 è uno strumento insostituibile in casa, in campeggio, in area di sosta o al lago. Grazie alle due modalità di alimentazione, 230V e 12V, può essere utilizzato sia a casa che in viaggio. Adatto per gonfiare e sgonfiare materassini, pontoni, giocattoli gonfiabili o piscine. 3 punte garantiscono la compatibilità con la maggior parte delle valvole. Il design ergonomico e la semplicità d'uso garantiscono un utilizzo confortevole. Grazie alle sue dimensioni ridotte, è facile da portare con sé in ogni viaggio.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, il prodotto non può essere ricostruito o modificato in alcun modo. Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Inoltre, un uso improprio può causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

ISTRUZIONI DI MESSA IN SERVIZIO/INSTALLAZIONE

- Attenzione. Il materiale di imballaggio deve essere completamente rimosso dal prodotto.
- Assicurarsi che i componenti siano assemblati correttamente.
- **Collegamento dell'alimentazione:**
 - Per uso domestico: utilizzare un alimentatore da 230 V e collegarlo a una presa a muro.
 - All'esterno: utilizzare un cavo da 12 V e collegarlo alla presa accendisigari dell'auto.
- **Selezione suggerimento:**
 - Selezionare l'ugello appropriato per la valvola del dispositivo di gonfiaggio (materasso, piscina, giocattolo, ecc.).
 - Installare la punta selezionata sul raccordo di uscita o di ingresso.
- **Riempimento (pompaggio):**
 - Collegare la punta alla valvola del dispositivo.
 - Accendere la pompa utilizzando l'interruttore ON/OFF.
 - Una volta completato il riempimento, spegnere il dispositivo e scollegare la punta.
- **Svuotamento (pompaggio):**
 - Spostare la punta nel secondo foro
 - Inserire la punta nella valvola e avviare la pompa.
- **Dopo l'uso:**
 - Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
 - Riporre i fili e i terminali nella scatola per conservarli.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

DATI TECNICI

- Alimentazione: 230V (presa di corrente) o 12V (presa accendisigari)
- Potenza: 150W
- Lunghezza del cavo 12V: 150 cm
- Lunghezza del cavo 230V: 114 cm
- Tempo di funzionamento continuo: max. 10 minuti
- Ugelli: 3 ugelli intercambiabili con diametri diversi
- Funzioni: gonfiaggio e sgonfiaggio dell'aria (azione bifacciale)
- Interruttore: meccanico ON/OFF

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- Non è consentito ai bambini giocare con il prodotto.
- Non superare il tempo massimo di funzionamento (30 minuti). Dopo questo tempo, fare una pausa di almeno 5 minuti.
- Non ostruire i fori di aerazione mentre l'apparecchio è in funzione.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non utilizzare per gonfiare pneumatici di automobili, palloni ad alta pressione, ecc.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Assicurarci che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Un funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo di tempo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata. Se il cavo è danneggiato, è vietato ripararlo autonomamente.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Proteggere il prodotto dall'umidità
- Il cavo di alimentazione incluso è adatto solo per questo prodotto.
- Se si avverte odore di bruciato o è visibile del fumo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo. Prima di utilizzare nuovamente il prodotto, farlo controllare da un tecnico qualificato.
- La presa deve essere sempre facilmente accessibile, in modo che in caso di emergenza sia possibile scollegare facilmente l'alimentatore dalla presa. Si prega di seguire anche le istruzioni per l'uso fornite dal produttore.
- Non guardare il raggio di luce.
- A causa della velocità estremamente rapida con cui cambiano i colori della luce, nei bambini o in soggetti particolarmente predisposti (ad esempio affetti da malattie mentali) potrebbero verificarsi disturbi visivi.
- Prima dell'uso, accertarsi che la tensione di rete esistente corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per l'apparecchio.
- Prima del montaggio, dello smontaggio e della pulizia, scollegare il cavo dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti urbani, né nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura sono fornite dall'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili, RoHS.



Lo smaltimento improprio di batterie/accumulatori rappresenta un rischio per l'ambiente!

Le batterie/accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattati come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, le batterie/accumulatori usati devono essere consegnati ai punti di raccolta comunali dei rifiuti pericolosi.

La batteria integrata non deve essere smontata per essere smaltita. Il prodotto deve essere consegnato nella sua interezza a un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche usate.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

La bomba eléctrica SH-202 es un dispositivo insustituible en casa, en un camping, en una zona de acampada o en el lago. Gracias a dos modos de alimentación, 230 V y 12 V, se puede utilizar tanto en casa como de viaje. Es adecuado para inflar y desinflar colchones, pontones, juguetes inflables o piscinas. 3 puntas garantizan la compatibilidad con la mayoría de las válvulas. El diseño ergonómico y el funcionamiento sencillo garantizan un uso cómodo. Gracias a su pequeño tamaño, es fácil llevarlo contigo en cada viaje.

Por razones de seguridad y certificación CE, el producto no puede reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Si utiliza el producto para fines distintos a los descritos anteriormente, éste podría resultar dañado. Además, el uso inadecuado puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO/INSTALACIÓN

- Atención. El material de embalaje debe retirarse completamente del producto.
- Asegúrese de que los componentes estén ensamblados correctamente.
- **Conexión de la alimentación:**
 - Para uso doméstico: utilice una fuente de alimentación de 230 V y conéctelo a una toma de pared.
 - Al aire libre: utilice un cable de 12 V y conéctelo a la toma del encendedor de su automóvil.
- **Seleccionar consejo:**
 - Seleccione la boquilla adecuada para la válvula de su dispositivo de inflado (colchón, piscina, juguete, etc.).
 - Instale la punta seleccionada en el conector de entrada o salida.
- **Llenado (bombeo):**
 - Conecte la punta a la válvula del dispositivo.
 - Encienda la bomba utilizando el interruptor ON/OFF.
 - Una vez completado el llenado, apague el dispositivo y desconecte la punta.
- **Vaciado (bombeo):**
 - Mueva la punta al segundo orificio
 - Inserte la punta en la válvula y ponga en marcha la bomba.
- Después de **su uso:**
 - Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
 - Devuelva los cables y terminales a la caja para guardarlos.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: 230 V (toma de corriente) o 12 V (toma de encendedor de coche)
- Potencia: 150W
- Longitud del cable de 12 V: 150 cm
- Longitud del cable 230V: 114 cm
- Tiempo de funcionamiento continuo: máx. 10 minutos
- Boquillas: 3 boquillas intercambiables con diferentes diámetros
- Funciones: inflar y desinflar aire (acción de doble cara)
- Interruptor: mecánico ON/OFF

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- No se permite que los niños jueguen con el producto.
- No exceda el tiempo máximo de funcionamiento (30 minutos). Después de este tiempo, tómese un descanso de al menos 5 minutos.
- No bloquee los orificios de aire mientras el aparato esté en funcionamiento.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilizar para inflar neumáticos de automóviles, pelotas de alta presión, etc.

- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada. Si el cable está dañado, está prohibido realizar reparaciones usted mismo.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- Proteger el producto de la humedad.
- El cable de alimentación incluido solo es adecuado para este producto.
- Apague el producto inmediatamente y retire el cable del producto si huele a quemado o ve humo. Haga que un técnico calificado revise el producto antes de volver a usarlo.
- La toma de corriente debe ser siempre fácilmente accesible para que en caso de emergencia se pueda retirar fácilmente la fuente de alimentación de la toma. Siga también las instrucciones de uso del fabricante.
- No mires directamente el haz de luz.
- Debido a la velocidad extremadamente rápida de los cambios de luz, pueden producirse trastornos visuales en niños o individuos particularmente susceptibles (por ejemplo, aquellos con enfermedades mentales).
- Antes de usarlo, asegúrese de que la tensión de red existente coincida con la tensión de funcionamiento requerida del dispositivo.
- Antes de montar, desmontar o limpiar, desconecte el cable de la fuente de alimentación.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones de protección del medio ambiente, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos municipales normales en la basura doméstica, sino que deben desecharse de forma adecuada. La información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura la proporciona la oficina correspondiente.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables, RoHS.



¡La eliminación inadecuada de baterías/acumuladores supone un riesgo para el medio ambiente!

Las pilas/acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados nocivos y deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las baterías/acumuladores usados deben llevarse a los puntos de recogida de residuos peligrosos municipales.

La batería incorporada no debe desmontarse para su eliminación. El producto deberá entregarse íntegramente en un punto de recogida de aparatos electrónicos usados.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De elektrische pomp SH-202 is een onmisbaar apparaat voor thuis, op de camping, kampeerplaats of aan het meer. Dankzij de twee voedingsmodi – 230V en 12V – kunt u het apparaat zowel thuis als op reis gebruiken. Geschikt voor het opblazen en leeg laten lopen van matrassen, pontons, opblaas speelgoed en zwembaden. 3 tips zorgen voor compatibiliteit met de meeste kleppen. Het ergonomische ontwerp en de eenvoudige bediening zorgen voor comfortabel gebruik. Dankzij het kleine formaat kunt u hem gemakkelijk meenemen op elke reis.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag het product op geen enkele wijze worden herbouwd of gewijzigd. Als u het product gebruikt voor andere doeleinden dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd raken. Bovendien kunnen er bij verkeerd gebruik gevaren ontstaan, zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, etc.

INBEDRIJFSTELLING/INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Aandacht. Verpakkingsmateriaal moet volledig van het product worden verwijderd.
- Zorg ervoor dat de onderdelen correct zijn gemonteerd.
- **Stroom aansluiten:**
 - Voor thuisgebruik: gebruik een 230V-voeding en sluit het apparaat aan op een stopcontact.
 - Buiten: Sluit een 12V-kabel aan op de sigarettenaansteker van uw auto.
- **Selecteer tip:**
 - Kies het juiste mondstuk voor het ventiel van uw opblaasapparaat (matras, zwembad, speelgoed, enz.).
 - Plaats het geselecteerde uiteinde op de uitlaat- of inlaatfitting.
- **Vullen (pompen):**
 - Sluit de punt aan op het ventiel van het apparaat.
 - Zet de pomp aan met de AAN/UIT-schakelaar.
 - Zodra het vullen voltooid is, schakelt u het apparaat uit en koppelt u de punt los.
- **Leegpompen :**
 - Verplaats de punt naar het tweede gat
 - Steek het puntje in het ventiel en start de pomp.
- **Na gebruik:**
 - Koppel het apparaat los van de voeding.
 - Berg de draden en klemmen op in de doos.

TIP

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Stroomvoorziening: 230V (stopcontact) of 12V (auto-aansteker)
- Vermogen: 150W
- 12V kabellengte: 150 cm
- Kabellengte 230V: 114 cm
- Continue bedrijfstijd: max. 10 minuten
- Sproeimonden: 3 verwisselbare sproeimonden met verschillende diameters
- Functies: opblazen en leeg laten lopen van lucht (dubbelzijdige werking)
- Schakelaar: mechanisch AAN/UIT

VEILIGHEIDSinstructies

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- De maximale gebruiksduur (30 minuten) niet overschrijden. Neem na deze tijd een pauze van minimaal 5 minuten.
- Blokkeer de luchtgaten niet terwijl het apparaat in werking is.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Niet gebruiken voor het oppompen van autobanden, hogedrukballen, etc.

- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Indien een veilige werking niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilig gebruik is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende een langere periode onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, is het verboden om zelf reparaties uit te voeren.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Bescherm het product tegen vocht
- Het meegeleverde netsnoer is alleen geschikt voor dit product.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de kabel van het product als er een brandlucht ontstaat of als er rook zichtbaar is. Laat het product door een gekwalificeerde technicus controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het stopcontact moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat u in geval van nood de voeding eenvoudig uit het stopcontact kunt halen. Volg ook de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- Kijk niet in de lichtstraal.
- Door de extreem snelle verandering van het licht kunnen er bij kinderen of bij bijzonder gevoelige personen (bijvoorbeeld personen met psychische aandoeningen) visuele stoornissen optreden.
- Controleer voor gebruik of de bestaande netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Koppel de kabel los van de voeding voordat u het apparaat monteert, demonteert of reinigt.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om redenen van milieubescherming mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet via het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moeten ze op de juiste wijze worden afgevoerd. Informatie over ophaalpunten en de openingstijden ervan kunt u bij de betreffende vestiging krijgen.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn, RoHS.



Onjuiste verwijdering van batterijen/accu's vormt een risico voor het milieu!

Batterijen/accu's mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Ze kunnen schadelijke zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. De chemische symbolen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Lever daarom gebruikte batterijen/accu's in bij de gemeentelijke inzamelpunten voor gevaarlijk afval.

De ingebouwde batterij mag niet gedemonteerd worden om deze af te voeren. Het product dient in zijn geheel ingeleverd te worden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektronica.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Elpumpen SH-202 är en oersättlig apparat hemma, på campingplatsen, campingplatsen eller vid sjön. Tack vare två strömförsörjningslägen – 230V och 12V – kan den användas både hemma och på resor. Den är lämplig för att blåsa upp och tömma madrasser, pontoner, uppblåsbara leksaker eller simbassänger. 3 tips säkerställer kompatibilitet med de flesta ventiler. Ergonomisk design och enkel användning garanterar bekväm användning. Tack vare sin lilla storlek är den lätt att ta med sig på varje resa.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får produkten inte byggas om eller modifieras på något sätt. Om du använder produkten för andra ändamål än de som tidigare beskrivits kan produkten skadas. Dessutom kan felaktig användning orsaka faror såsom kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

IDRIFTTAGNINGS-/INSTALLATIONSANVISNINGAR

- Uppmärksamhet. Förpackningsmaterialet måste tas bort helt från produkten.
- Se till att komponenterna är korrekt monterade.
- **Anslutning av strömmen:**
 - För hemmabruk: använd en 230V strömförsörjning och anslut till ett vägguttag.
 - Utomhus: Använd en 12V-kabel och anslut den till bilens cigarettändaruttag.
- **Välj tips:**
 - Välj lämpligt munstycke för ventilen på din uppblåsningsanordning (madrass, pool, leksak etc.).
 - Montera det valda muffens på utlopps- eller inloppskopplingen.
- **Fyllning (pumpning):**
 - Anslut spetsen till enhetens ventil.
 - Slå på pumpen med ON/OFF-brytaren.
 - När påfyllningen är klar, stäng av enheten och koppla bort spetsen.
- **Tömning (utpumpning):**
 - Flytta spetsen till det andra hålet
 - För in spetsen i ventilen och starta pumpen.
- Efter **användning:**
 - Koppla bort enheten från strömförsörjningen.
 - Lägg tillbaka kablarna och terminalerna i lådan för förvaring.

DRICKS

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

TEKNISKA DATA

- Strömförsörjning: 230V (nätuttag) eller 12V (biltändaruttag)
- Effekt: 150W
- 12V kabellängd: 150 cm
- Kabellängd 230V: 114 cm
- Kontinuerlig drifttid: max. 10 minuter
- Munstycken: 3 utbytbara munstycken med olika diametrar
- Funktioner: uppblåsning och tömning av luft (dubbelsidig funktion)
- Brytare: mekanisk PÅ/AV

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Överskrid inte den maximala drifttiden (30 minuter). Efter denna tid, ta en paus i minst 5 minuter.
- Blockera inte lufthålen medan apparaten är i drift.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Använd inte för att pumpa upp bildäck, högtrycksbollar etc.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.

- Använd inte en skadad enhet.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas obevakat. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk stress.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transport.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad. Om kabeln är skadad är det förbjudet att utföra reparationer själv.
- Demontera inte enheten själv.
- Skydda produkten mot fukt
- Den medföljande strömkabeln är endast lämplig för denna produkt.
- Stäng av produkten omedelbart och ta bort kabeln från produkten om det luktar bränt eller om rök syns. Låt en kvalificerad tekniker kontrollera produkten innan du använder den igen.
- Uttaget måste alltid vara lättåtkomligt så att strömförsörjningen enkelt kan tas ur uttaget i en nödsituation. Följ även tillverkarens bruksanvisning.
- Titta inte in i ljusstrålen.
- På grund av ljusets extremt snabba förändringshastighet kan synstörningar uppstå hos barn eller särskilt mottagliga individer (t.ex. personer med psykiska sjukdomar).
- Kontrollera före användning att den befintliga nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Koppla bort kabeln från strömförsörjningen före montering, demontering och rengöring.
- Använd alltid produkten som avsedd.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskyddsskäl får använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan måste kasseras på rätt sätt. Information om upphämtningsställen och deras öppettider tillhandahålls av respektive kontor.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den, RoHS.

Felaktig kassering av batterier/ackumulatorer utgör en risk för miljön!



Batterier/ackumulatorer ska inte slängas med hushållsavfallet. De kan innehålla skadliga tungmetaller och bör hanteras som specialavfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Därför bör använda batterier/ackumulatorer lämnas till kommunala insamlingsplatser för farligt avfall.

Det inbyggda batteriet får inte demonteras för avfallshantering. Produkten måste lämnas in i sin helhet till en insamlingsplats för begagnad elektronik.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ηλεκτρική αντλία SH-202 είναι μια αναντικατάστατη συσκευή στο σπίτι, σε κάμπινγκ, σε χώρο κατασκήνωσης ή δίπλα στη λίμνη. Χάρη σε δύο λειτουργίες τροφοδοσίας – 230V και 12V – μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο στο σπίτι όσο και κατά τη διάρκεια ταξιδιού. Είναι κατάλληλο για φούσκωμα και ξεφούσκωμα στρωμάτων, πλωτών σκαφών, φουσκωτών παιχνιδιών ή πισίνων. 3 άκρες εξασφαλίζουν συμβατότητα με τις περισσότερες βαλβίδες. Ο εργονομικός σχεδιασμός και η απλή λειτουργία εξασφαλίζουν άνετη χρήση. Χάρη στο μικρό του μέγεθος, είναι εύκολο να το πάρετε μαζί σας σε κάθε σας ταξίδι.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, το προϊόν δεν επιτρέπεται να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται προηγουμένως, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο προϊόν. Επιπλέον, η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Προσοχή. Το υλικό συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- **Σύνδεση ρεύματος:**
 - Για οικιακή χρήση: χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό 230V και συνδέστε το σε πρίζα.
 - Σε εξωτερικούς χώρους: Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο 12V και συνδέστε το στην υποδοχή του αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.
- **Επιλέξτε συμβουλή:**
 - Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο για τη βαλβίδα της συσκευής φουσκώματος (στρώμα, πισίνα, παιχνίδι κ.λπ.).
 - Εγκαταστήστε την επιλεγμένη άκρη στην έξοδο ή την είσοδο.
- **Πλήρωση (άντληση):**
 - Συνδέστε την άκρη στη βαλβίδα της συσκευής.
 - Ενεργοποιήστε την αντλία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF.
 - Μόλις ολοκληρωθεί η πλήρωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ακροφύσιο.
- **Άδειασμα (άντληση):**
 - Μετακινήστε την άκρη στη δεύτερη τρύπα
 - Τοποθετήστε την άκρη στη βαλβίδα και ξεκινήστε την αντλία.
- **Μετά τη χρήση:**
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - Επιστρέψτε τα καλώδια και τους ακροδέκτες στο κουτί για αποθήκευση.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Τροφοδοσία: 230V (πρίζα δικτύου) ή 12V (πρίζα αναπτήρα αυτοκινήτου)
- Ισχύς: 150W
- Μήκος καλωδίου 12V: 150 cm
- Μήκος καλωδίου 230V: 114 cm
- Χρόνος συνεχούς λειτουργίας: μέγ. 10 λεπτά
- Ακροφύσια: 3 εναλλάξιμα ακροφύσια με διαφορετικές διαμέτρους
- Λειτουργίες: φούσκωμα και ξεφούσκωμα αέρα (δυτλής όψης δράση)
- Διακόπτης: μηχανικός ON/OFF

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο χρόνο λειτουργίας (30 λεπτά). Μετά από αυτό το διάστημα, κάντε ένα διάλειμμα για τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην το χρησιμοποιείτε για να φουσκώνετε ελαστικά αυτοκινήτων, μπάλες υψηλής πίεσης κ.λπ.

- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας επισκευές.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Προστατέψτε το προϊόν από την υγρασία
- Το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατάλληλο μόνο για αυτό το προϊόν.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το καλώδιο από αυτό εάν μυρίζει καμένο ή εάν είναι ορατός καπνός. Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η πρίζα πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε το τροφοδοτικό να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Παρακαλούμε ακολουθήστε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή.
- Μην κοιτάς μέσα στη δέσμη φωτός.
- Λόγω της εξαιρετικά γρήγορης ταχύτητας αλλαγής του φωτός, ενδέχεται να εμφανιστούν οπτικές διαταραχές σε παιδιά ή σε ιδιαίτερα ευάλωτα άτομα (π.χ. άτομα με ψυχικές ασθένειες).
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η υπάρχουσα τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα αστικά απόβλητα στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο.

Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους παρέχονται από το αρμόδιο γραφείο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό, την Οδηγία RoHS.



Η ακατάλληλη απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών ενέχει κίνδυνο για το περιβάλλον!

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν επιβλαβή βαρέα μέταλλα και θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απόβλητα. Τα χημικά σύμβολα για τα βαρέα μέταλλα είναι: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

Συνεπώς, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές θα πρέπει να μεταφέρονται σε σημεία συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων των δήμων.

Η ενσωματωμένη μπαταρία δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται για απόρριψη. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ολόκληρο σε σημείο συλλογής μεταχειρισμένων ηλεκτρονικών συσκευών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Pompa electrică SH-202 este un dispozitiv de înlocuit acasă, într-un camping, într-un loc de camping sau pe malul lacului. Datorită celor două moduri de alimentare – 230V și 12V – poate fi utilizat atât acasă, cât și în călătorii. Este potrivit pentru umflarea și dezumflarea saltelelor, pontoanelor, jucăriilor gonflabile sau piscinelor. 3 vârfuri asigură compatibilitatea cu majoritatea valvelor. Designul ergonomic și operarea simplă asigură o utilizare confortabilă. Datorită dimensiunilor sale reduse, este ușor de luat cu tine în fiecare călătorie.

Din motive de siguranță și de certificare CE, produsul nu poate fi reconstruit sau modificat în niciun fel. Dacă utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise anterior, acesta se poate deteriora. În plus, utilizarea necorespunzătoare poate cauza pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE/INSTALARE

- Atenție. Materialul de ambalare trebuie îndepărtat complet de pe produs.
- Asigurați-vă că componentele sunt asamblate corect.
- **Conectarea alimentării:**
 - Pentru uz casnic: utilizați o sursă de alimentare de 230V și conectați la o priză de perete.
 - În aer liber: Folosiți un cablu de 12V și conectați-l la priza brichetei mașinii.
- **Selectați sfatul:**
 - Selectați duza corespunzătoare pentru supapa dispozitivului dumneavoastră de umflare (saltea, piscină, jucărie etc.).
 - Instalați vârful selectat pe racordul de ieșire sau de intrare.
- **Umplere (pompare):**
 - Conectați vârful la valva dispozitivului.
 - Porniți pompa folosind întrerupătorul ON/OFF.
 - După ce umplerea este completă, opriți dispozitivul și deconectați vârful.
- **Golire (evacuare):**
 - Mută vârful în a doua gaură
 - Introduceți vârful în valvă și porniți pompa.
- După **utilizare:**
 - Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
 - Puneți firele și terminalele înapoi în cutie pentru depozitare.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

DATE TEHNICE

- Alimentare: 230V (priză de rețea) sau 12V (priză brichetă auto)
- Putere: 150W
- Lungime cablu 12V: 150 cm
- Lungime cablu 230V: 114 cm
- Timp de funcționare continuă: max. 10 minute
- Duze: 3 duze interschimbabile cu diametre diferite
- Funcții: umflare și dezumflare a aerului (acțiune dublă)
- Comutator: mecanic ON/OFF

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu produsul.
- Nu depășiți timpul maxim de funcționare (30 de minute). După acest timp, faceți o pauză de cel puțin 5 minute.
- Nu blocați orificiile de aerisire în timp ce aparatul funcționează.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Nu utilizați pentru umflarea anvelopelor mașinii, a mingilor de înaltă presiune etc.

- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, este interzis să efectuați singur reparațiile.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Protejați produsul de umiditate
- Cablul de alimentare inclus este potrivit doar pentru acest produs.
- Opriți imediat produsul și scoateți cablul din produs dacă se simte miros de ars sau dacă se vede fum. Solicitați verificarea produsului de către un tehnician calificat înainte de a-l utiliza din nou.
- Priza trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă, astfel încât sursa de alimentare să poată fi deconectată cu ușurință din priză în caz de urgență. Vă rugăm să urmați și instrucțiunile de utilizare ale producătorului.
- Nu privi în raza de lumină.
- Din cauza vitezei extrem de rapide a schimbării luminii, pot apărea tulburări de vedere la copii sau la persoanele deosebit de sensibile (de exemplu, cele cu boli mintale).
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea rețelei existente corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Înainte de asamblare, dezasamblare și curățare, deconectați cablul de la sursa de alimentare.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației sale.



SEFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive de protecție a mediului, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale obișnuite, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informațiile despre punctele de colectare și programul lor de funcționare sunt furnizate de biroul relevant.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică, RoHS.



Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc pentru mediu!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele nocive și trebuie tratate ca deșeuri speciale. Simbolurile chimice pentru metalele grele sunt: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, bateriile/acumulatorii uzate trebuie duse la punctele municipale de colectare a deșeurilor periculoase.

Bateria încorporată nu trebuie dezasamblată pentru a fi eliminată. Produsul trebuie predat în întregime la un punct de colectare pentru electronice uzate.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

A bomba elétrica SH-202 é um dispositivo insubstituível em casa, em um acampamento, local de acampamento ou à beira de um lago. Graças a dois modos de alimentação – 230 V e 12 V – ele pode ser usado tanto em casa quanto em viagens. É adequado para inflar e desinflar colchões, pontões, brinquedos infláveis ou piscinas. 3 dicas garantem compatibilidade com a maioria das válvulas. O design ergonômico e a operação simples garantem um uso confortável. Graças ao seu tamanho pequeno, é fácil levá-lo em qualquer viagem.

Por razões de segurança e certificação CE, o produto não pode ser reconstruído ou modificado de nenhuma forma. Se você utilizar o produto para finalidades diferentes das descritas anteriormente, o produto poderá ser danificado. Além disso, o uso indevido pode causar perigos como curto-circuitos, incêndio, choque elétrico, etc.

INSTRUÇÕES DE COMISSIONAMENTO/INSTALAÇÃO

- Atenção. O material de embalagem deve ser completamente removido do produto.
- Certifique-se de que os componentes estejam montados corretamente.
- **Conectando a energia:**
 - Para uso doméstico: use uma fonte de alimentação de 230 V e conecte a uma tomada de parede.
 - Ao ar livre: use um cabo de 12 V e conecte-o à tomada do acendedor de cigarros do seu carro.
- **Selecione a dica:**
 - Selecione o bico apropriado para a válvula do seu dispositivo de inflação (colchão, piscina, brinquedo, etc.).
 - Instale a ponta selecionada na conexão de saída ou entrada.
- **Enchimento (bombeamento):**
 - Conecte a ponta à válvula do dispositivo.
 - Ligue a bomba usando o interruptor ON/OFF.
 - Após o preenchimento, desligue o dispositivo e desconecte a ponta.
- **Esvaziamento (bombeamento):**
 - Mova a ponta para o segundo furo
 - Insira a ponta na válvula e ligue a bomba.
- **Após o uso:**
 - Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.
 - Retorne os fios e terminais para a caixa para armazenamento.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

DADOS TÉCNICOS

- Alimentação: 230 V (tomada de rede) ou 12 V (tomada do isqueiro do carro)
- Potência: 150W
- Comprimento do cabo de 12 V: 150 cm
- Comprimento do cabo 230 V: 114 cm
- Tempo de operação contínua: máx. 10 minutos
- Bicos: 3 bicos intercambiáveis com diâmetros diferentes
- Funções: inflar e desinflar ar (ação dupla face)
- Interruptor: mecânico liga/desliga

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Não é permitido que crianças brinquem com o produto.
- Não exceda o tempo máximo de operação (30 minutos). Após esse tempo, faça uma pausa de pelo menos 5 minutos.
- Não bloqueie as saídas de ar enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize para encher pneus de carro, bolas de alta pressão, etc.

- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada. Se o cabo estiver danificado, é proibido fazer reparos por conta própria.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Proteja o produto da umidade
- O cabo de alimentação incluído é adequado apenas para este produto.
- Desligue o produto imediatamente e remova o cabo se houver cheiro de queimado ou fumaça visível. Leve o produto para ser verificado por um técnico qualificado antes de usá-lo novamente.
- A tomada deve estar sempre facilmente acessível para que a fonte de alimentação possa ser facilmente removida da tomada em caso de emergência. Siga também as instruções de operação do fabricante.
- Não olhe diretamente para o feixe de luz.
- Devido à velocidade extremamente rápida da mudança da luz, distúrbios visuais podem ocorrer em crianças ou indivíduos particularmente suscetíveis (por exemplo, aqueles com doenças mentais).
- Antes de usar, certifique-se de que a tensão da rede elétrica existente corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Antes da montagem, desmontagem e limpeza, desconecte o cabo da fonte de alimentação.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões de proteção ambiental, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados com o lixo municipal comum no lixo doméstico, mas devem ser descartados de forma adequada. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo escritório relevante.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele, RoHS.



O descarte inadequado de pilhas/acumuladores representa um risco ao meio ambiente!

Pilhas/acumuladores não devem ser descartados com o lixo doméstico. Eles podem conter metais pesados nocivos e devem ser tratados como resíduos especiais. Os símbolos químicos dos metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Portanto, baterias/acumuladores usados devem ser levados aos pontos de coleta de resíduos perigosos municipais.

A bateria embutida não deve ser desmontada para descarte. O produto deve ser entregue integralmente em um ponto de coleta de eletrônicos usados.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Електрическата помпа SH-202 е незаменим уред у дома, на къмпинг, къмпинг или край езерото. Благодарение на двата режима на захранване – 230V и 12V – може да се използва както у дома, така и по време на пътуване. Подходящ е за надуване и изпускане на матраци, понтони, надуваеми играчки или басейни. 3 накрайника осигуряват съвместимост с повечето клапани. Ергономичният дизайн и лесното управление осигуряват комфортна употреба. Благодарение на малкия си размер, е лесно да го вземете със себе си на всяко пътуване.

От съображения за безопасност и CE сертификация, продуктът не може да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Ако използвате продукта за цели, различни от описаните по-горе, той може да се повреди. Освен това, неправилната употреба може да причини опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ/МОНТАЖ

- Внимание. Опаковъчният материал трябва да бъде напълно отстранен от продукта.
- Уверете се, че компонентите са сглобени правилно.
- **Свързване на захранването:**
 - За домашна употреба: използвайте захранване 230V и го свържете към контакт.
 - На открито: Използвайте 12V кабел и го включете в гнездото за запалка на колата.
- **Изберете съвет:**
 - Изберете подходящата дюза за вентила на вашето устройство за напompване (матрак, басейн, играчка и др.).
 - Монтирайте избрания накрайник върху изходния или входния фитинг.
- **Пълнене (изпомпване):**
 - Свържете върха към вентила на устройството.
 - Включете помпата, като използвате превключвателя ON/OFF.
 - След като пълненето приключи, изключете устройството и откачете накрайника.
- **Изпразване (изпомпване):**
 - Преместете върха към втория отвор
 - Поставете върха във вентила и стартирайте помпата.
- **След употреба:**
 - Изключете устройството от захранването.
 - Върнете проводниците и клемите в кутията за съхранение.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранване: 230V (мрежов контакт) или 12V (гнездо за запалка на автомобил)
- Мощност: 150W
- Дължина на 12V кабела: 150 см
- Дължина на кабела 230V: 114 см
- Време за непрекъсната работа: макс. 10 минути
- Дюзи: 3 сменяеми дюзи с различни диаметри
- Функции: надуване и изпускане на въздух (двустранно действие)
- Превключвател: механичен ВКЛ./ИЗКЛ.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата нямат право да играят с продукта.
- Не превишавайте максималното време за работа (30 минути). След това време си направете почивка от поне 5 минути.
- Не блокирайте отворите за въздух, докато уредът работи.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте за напompване на автомобилни гуми, топки с високо налягане и др.

- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, е забранено сами да извършвате ремонти.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Защитете продукта от влага
- Включеният захранващ кабел е подходящ само за този продукт.
- Изключете продукта незабавно и извадете кабела от него, ако усетите миризма на изгоряло или се вижда дим. Проверете продукта от квалифициран техник, преди да го използвате отново.
- Контактът трябва винаги да е лесно достъпен, за да може захранващият блок лесно да се извади от контакта в случай на спешност. Моля, следвайте също инструкциите за употреба на производителя.
- Не гледайте в лъча светлина.
- Поради изключително бързата скорост на промяна на светлината, при деца или особено чувствителни хора (например хора с психични заболявания) могат да възникнат зрителни нарушения.
- Преди употреба се уверете, че съществуващото мрежово напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Преди монтаж, демонтаж и почистване, изключете кабела от захранването.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци в контейнера за битови отпадъци, а трябва да се третират по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време се предоставя от съответния офис.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него, RoHS.



Неправилното изхвърляне на батерии/акумулатори представлява риск за околната среда!

Батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те могат да съдържат вредни тежки метали и трябва да се третират като специален отпадък. Химичните символи за тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Следователно, използваните батерии/акумулатори трябва да се предават в пунктовете за събиране на опасни отпадъци.

Вградената батерия не трябва да се разглобява за изхвърляне. Продуктът трябва да бъде предаден изцяло в пункт за събиране на употребявана електроника.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

Az SH-202 elektromos pumpa nélkülözhetetlen eszköz otthon, kempingben, sátorozási területen vagy akár a tóparton is. A kétféle tápellátási módnak – 230V és 12V – köszönhetően otthon és utazás közben is használható. Alkalmas matracok, pontonok, felfújható játékok vagy úszómedencék felfújására és leeresztésére. 3 hegy biztosítja a kompatibilitást a legtöbb szeleppel. Ergonomikus kialakítás és egyszerű kezelhetőség biztosítja a kényelmes használatot. Kis méretének köszönhetően könnyen magaddal viheted minden utazásra.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. Ha a terméket a korábban leírtaktól eltérő célra használja, a termék károsodhat. Ezenkívül a nem megfelelő használat olyan veszélyeket okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Figyelem. A csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani a termékről.
- Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megfelelően vannak összeszerelve.
- **Az áramellátás csatlakoztatása:**
 - Otthoni használatra: használjon 230 V-os tápegységet, és csatlakoztassa a fali aljzathoz.
 - Kültéren: Használjon 12 V-os kábelt, és csatlakoztassa az autó szivargyújtó aljzatába.
- **Válasszon tippet:**
 - Válassza ki a felfújóeszköz (matrac, medence, játék stb.) szelepéhez megfelelő fúvókát.
 - Szerelje fel a kiválasztott hegyet a kimeneti vagy bemeneti csatlakozóra.
- **Töltés (szivattyúzás):**
 - Csatlakoztassa a hegyet a készülék szelepéhez.
 - Kapcsolja be a szivattyút a BE/KI kapcsolóval.
 - A töltés befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hegyét.
- **Ürités (kiszivattyúzás):**
 - Vigye a hegyet a második lyukba
 - Helyezze be a hegyét a szelepbe, és indítsa el a szivattyút.
- **után :**
 - Válassza le a készüléket a tápellátásról.
 - Tároláshoz tegye vissza a vezetékeket és a csatlakozókat a dobozba.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: 230V (hálózati aljzat) vagy 12V (autós szivargyújtó aljzat)
- Teljesítmény: 150W
- 12 V-os kábel hossza: 150 cm
- Kábelhossz 230V: 114 cm
- Folyamatos üzemidő: max. 10 perc
- Fúvókák: 3 cserélhető fúvóka különböző átmérőkkel
- Funkciók: felfújás és leeresztés (kétoldalas működés)
- Kapcsoló: mechanikus BE/KI

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Ne lépje túl a maximális üzemidőt (30 perc). Ezt követően legalább 5 perc szünetet kell tartani.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat, amíg a készülék működik.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja autóabroncsok, nagynyomású labdák stb. felfújására.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószeret.

- Ne használjon sérült készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az ismételt használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzottan megterheltek.
- Tilos a termék használata, ha bármelyik alkatrésze sérült. Ha a kábel sérült, tilos saját kezűleg javítani.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Óvja a terméket a nedvességtől
- A mellékelt tápkábel csak ehhez a termékhez alkalmas.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a kábelt a termékből, ha égett szagot érez vagy füstöt lát. Használat előtt ellenőriztesse a terméket egy szakképzett szerelővel.
- A konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén a tápegység könnyen kihúzható legyen a konnektorból. Kérjük, kövesse a gyártó kezelési utasításait is.
- Ne nézz a fénysugárba.
- A fény rendkívül gyors változása miatt látászavarok jelentkezhetnek gyermekeknél vagy különösen érzékeny egyéneknél (pl. mentális betegségben szenvedőknél).
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki a kábelt a tápegységből.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen használja.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a közszégi vagy városi hivatal ad felvilágosítást.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes iroda ad felvilágosítást.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.



Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő ártalmatlanítása környezeti kockázatot jelent!

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Káros nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért különleges hulladékként kell kezelni őket. A nehézfémek kémiai jelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a települési veszélyeshulladék-gyűjtőhelyekre kell vinni.

A beépített akkumulátort tilos szétszerelni ártalmatlanítás céljából. A terméket teljes egészében le kell adni egy használt elektronikai gyűjtőhelyen.

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

SH-202 elektriske pumpe er en uerstattelig enhed derhjemme, på en campingplads, campingplads eller ved søen. Takket være to strømforsyningstilstande – 230V og 12V – kan den bruges både derhjemme og på rejser. Den er velegnet til oppustning og tømning af madrasser, pontoner, oppusteligt legetøj eller swimmingpools. 3 tips sikrer kompatibilitet med de fleste ventiler. Ergonomisk design og enkel betjening sikrer komfortabel brug. Takket være sin lille størrelse er den nem at tage med på enhver tur.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må produktet ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Hvis du bruger produktet til andre formål end de tidligere beskrevne, kan produktet blive beskadiget. Derudover kan forkert brug forårsage farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

Idriftsættelses-/installationsvejledning

- Opmærksomhed. Emballagematerialet skal fjernes fuldstændigt fra produktet.
- Sørg for, at komponenterne er samlet korrekt.
- **Tilslutning af strøm:**
 - Til hjemmebrug: brug en 230V strømforsyning og tilslut den til en stikkontakt.
 - Udendørs: Brug et 12V-kabel og sæt det i bilens cigarettænderstik.
- **Vælg tip:**
 - Vælg den passende dyse til ventilen på din oppustningsanordning (madrass, pool, legetøj osv.).
 - Installer den valgte dyse på udløbs- eller indløbsfittingen.
- **Påfyldning (pumpning):**
 - Tilslut spidsen til enhedens ventil.
 - Tænd pumpen ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
 - Når påfyldningen er færdig, skal du slukke for apparatet og afbryde spidsen.
- **Tømning (udpumpning):**
 - Flyt spidsen til det andet hul
 - Sæt spidsen ind i ventilen, og start pumpen.
- Efter **brug:**
 - Afbryd enheden fra strømforsyningen.
 - Læg ledningerne og terminalerne tilbage i kassen til opbevaring.

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

TEKNISKE DATA

- Strømforsyning: 230V (stikkontakt) eller 12V (bilens lighterstik)
- Effekt: 150W
- 12V kabellængde: 150 cm
- Kabellængde 230V: 114 cm
- Kontinuerlig driftstid: maks. 10 minutter
- Dyser: 3 udskiftelige dyser med forskellige diametre
- Funktioner: oppustning og tømning af luft (dobbeltsidet funktion)
- Afbryder: mekanisk TIL/FRA

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Overskrid ikke den maksimale driftstid (30 minutter). Efter dette tidspunkt skal du holde en pause på mindst 5 minutter.
- Bloker ikke lufthullerne, mens apparatet er i drift.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Må ikke bruges til at oppuste bildæk, højtrykskugler osv.

- Nedsæk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været overbelastet under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis kablet er beskadiget, er det forbudt at udføre reparationer selv.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Beskyt produktet mod fugt
- Det medfølgende strømkabel er kun egnet til dette produkt.
- Sluk straks produktet, og fjern kablet fra produktet, hvis det lugter brændt, eller der er synlig røg. Få produktet kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger det igen.
- Stikkontakten skal altid være let tilgængelig, så strømforsyningen nemt kan tages ud af stikkontakten i en nødsituation. Følg også producentens brugsanvisning.
- Se ikke ind i lysstrålen.
- På grund af lysets ekstremt hurtige hastighed kan der forekomme synsforstyrrelser hos børn eller særligt modtagelige personer (f.eks. personer med psykiske sygdomme).
- Før brug skal det kontrolleres, at den eksisterende netspænding stemmer overens med enhedens nødvendige driftsspænding.
- Før montering, afmontering og rengøring skal kablet frakobles strømforsyningen.
- Brug altid produktet som tilsigtet.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr

Af miljømæssige årsager må brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om afhentningssteder og deres åbningstider gives af det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det, RoHS.



Forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer udgør en risiko for miljøet!

Batterier/akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde skadelige tungmetaller og bør behandles som specialaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Derfor skal brugte batterier/akkumulatorer afleveres på kommunale indsamlingssteder for farligt affald.

Det indbyggede batteri må ikke skilles ad ved bortskaffelse. Produktet skal afleveres i sin helhed til et indsamlingssted for brugt elektronik.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Elektrické čerpadlo SH-202 je nenahraditeľné zariadenie doma, na kempu, v kempu alebo pri jazere. Vďaka dvom režimom napájania – 230 V a 12 V – ho možno používať doma aj na cestách. Je vhodný na nafukovanie a vyfukovanie matracov, pontónov, nafukovacích hračiek alebo bazénov. 3 hroty zabezpečujú kompatibilitu s väčšinou ventilov. Ergonomický dizajn a jednoduchá obsluha zaisťujú pohodlné používanie. Vďaka malým rozmerom si ho ľahko vezmete so sebou na každý výlet.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa produkt nesmie žiadnym spôsobom prestavovať ani upravovať. Ak budete výrobok používať na iné účely, ako sú tie, ktoré boli opísané vyššie, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Okrem toho môže nesprávne použitie spôsobiť nebezpečenstvá, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

POKYNY NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY/INŠTALÁCIU

- Pozornosť. Obalový materiál musí byť z výrobku úplne odstránený.
- Uistite sa, že sú komponenty správne zostavené.
- **Pripojenie napájania:**
 - Pre domáce použitie: použite zdroj napájania 230 V a pripojte ho do sieťovej zásuvky.
 - Vonku: Použite 12V kábel a zapojte ho do zásuvky zapalovača cigariet v aute.
- **Vyberte tip:**
 - Vyberte vhodnú trysku pre ventil vášho nafukovacieho zariadenia (matrac, bazén, hračka atď.).
 - Nainštalujte vybraný hrot na výstupný alebo vstupný armatúru.
- **Plnenie (čerpanie):**
 - Pripojte hrot k ventilu zariadenia.
 - Zapnite čerpadlo pomocou vypínača ZAP/VYP.
 - Po dokončení plnenia zariadenie vypnite a odpojte hrot.
- **Vyprázdňovanie (odčerpávanie):**
 - Presuňte hrot do druhého otvoru
 - Vložte hrot do ventilu a spustite čerpadlo.
- **Po použití:**
 - Odpojte zariadenie od zdroja napájania.
 - Vráťte vodiče a svorky do krabice na uskladnenie.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletne a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 230 V (sieťová zásuvka) alebo 12 V (zásuvka zapalovača v aute)
- Výkon: 150 W
- Dĺžka 12V kábla: 150 cm
- Dĺžka kábla 230 V: 114 cm
- Doba nepretržitej prevádzky: max. 10 minút
- Trysky: 3 vymeniteľné trysky s rôznymi priermi
- Funkcie: nafukovanie a vyfukovanie vzduchu (obojstranné pôsobenie)
- Prepínač: mechanický ZAP/VYP

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Detom je zakázané hrať sa s výrobkom.
- Neprekračujte maximálny prevádzkový čas (30 minút). Po uplynutí tejto doby si dajte prestávku aspoň 5 minút.
- Neblokujte vetracie otvory počas prevádzky spotrebiča.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Nepoužívajte na hustenie pneumatík automobilov, vysokotlakových lôpt a pod.

- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažený.
- Je zakázané používať výrobok, ak je ktorákoli časť jeho častí poškodená. Ak je kábel poškodený, je zakázané vykonávať opravy svojpomocne.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou
- Dodaný napájací kábel je vhodný len pre tento produkt.
- Ak cítite zápach spáleniny alebo je viditeľný dym, okamžite vypnite výrobok a odpojte kábel od výrobku. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným technikom.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná, aby sa v prípade núdze dal zdroj napájania ľahko odpojiť od zásuvky. Dodržiavajte tiež návod na obsluhu od výrobcu.
- Nepozerajte sa do lúča svetla.
- V dôsledku extrémne rýchlej zmeny rýchlosti svetla sa u detí alebo obzvlášť citlivých jedincov (napr. u osôb s duševnými chorobami) môžu vyskytnúť poruchy zraku.
- Pred použitím sa uistite, že existujúce sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Pred montážou, demontážou a čistením odpojte kábel od zdroja napájania.
- Výrobok vždy používajte podľa určenia.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Z dôvodov ochrany životného prostredia sa použité elektrické a elektronické výrobky nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musia sa riadne zlikvidovať. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách poskytuje príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú, RoHS.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorov predstavuje riziko pre životné prostredie!

Batérie/akumulátory by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. Môžu obsahovať škodlivé ťažké kovy a mali by sa s nimi zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Chemické symboly ťažkých kovov sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Preto by sa použité batérie/akumulátory mali odovzdať na zberných miestach nebezpečného odpadu.

Vstavaná batéria sa nesmie rozoberať kvôli likvidácii. Výrobok musí byť odovzdaný v celom rozsahu na zbernom mieste pre použitú elektroniku.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

SH-202 sähköpumppu on korvaamaton laite kotona, leirintäalueella, telttailualueella tai järven rannalla. Kahden virtalähdetilan – 230 V ja 12 V – ansiosta sitä voidaan käyttää sekä kotona että matkoilla. Se sopii patjojen, ponttonien, puhallettavien lelujen tai uima-altaiden täyttämiseen ja tyhjentämiseen. Kolme kärkeä takaavat yhteensopivuuden useimpien venttiilien kanssa. Ergonominen muotoilu ja yksinkertainen käyttö takaavat mukavan käytön. Pienen kokonsa ansiosta se on helppo ottaa mukaan jokaiselle matkalle.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muuttaa millään tavalla. Jos käytät tuotetta muuhun kuin aiemmin kuvattuun tarkoitukseen, tuote voi vaurioitua. Lisäksi väärä käyttö voi aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

KÄYTTÖÖNOTTO-/ASENNUSOHJEET

- Huomio. Pakkausmateriaali on poistettava tuotteesta kokonaan.
- Varmista, että osat on koottu oikein.
- **Virran kytkeminen:**
 - Kotikäyttöön: käytä 230 V:n virtalähdettä ja kytke pistorasiaan.
 - Ulkona: Käytä 12 V:n kaapelia ja kytke se auton tupakansytytinpistokkeeseen.
- **Valitse vinkki:**
 - Valitse täyttölaitteesi (patja, uima-allas, lelu jne.) venttiiliin sopiva suutin.
 - Asenna valittu suutin ulostulo- tai tuloliittimeen.
- **Täyttö (pumppaus):**
 - Liitä kärki laitteen venttiiliin.
 - Käynnistä pumppu ON/OFF-kytkimellä.
 - Kun täyttö on valmis, sammuta laite ja irrota kärki.
- **Tyhjennys (pumppaus):**
 - Siirrä kärki toiseen reikään
 - Aseta kärki venttiiliin ja käynnistä pumppu.
- jälkeen :
 - Irrota laite virtalähteestä.
 - Palauta johdot ja liittimet laatikkoon säilytystä varten.

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

TEKNISET TIEDOT

- Virtalähde: 230 V (pistorasia) tai 12 V (auton tupakansytytin)
- Teho: 150W
- 12 V:n johdon pituus: 150 cm
- Johdon pituus 230V: 114 cm
- Jatkuva käyttöaika: enint. 10 minuuttia
- Suuttimet: 3 vaihdettavaa suutinta eri halkaisijoilla
- Toiminnot: ilman täyttö ja tyhjennys (kaksipuolinen toiminta)
- Kytkin: mekaaninen ON/OFF

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Älä ylitä enimmäiskäyttöaika (30 minuuttia). Tämän jälkeen pidä vähintään viiden minuutin tauko.
- Älä tuki ilmareikiä laitteen ollessa käynnissä.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä autonrenkaiden, korkeapainepallojen täyttöön tms.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta värinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja estä tuotteen uudelleenkäyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on ollut liikaa kuormitettuna kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kielletty, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos kaapeli on vaurioitunut, sen korjaaminen itse on kielletty.
- Älä pura laitetta itse.
- Suojaa tuotetta kosteudelta
- Mukana tuleva virtajohto sopii vain tälle tuotteelle.
- Sammuta tuote välittömästi ja irrota johto tuotteesta, jos siinä näkyy palaneen hajua tai savua. Anna pätevän teknikon tarkastaa tuote ennen sen uudelleenkäyttöä.
- Pistorasian on oltava aina helposti saatavilla, jotta virtajohto voidaan hätätilanteessa helposti irrottaa pistorasiasta. Noudata myös valmistajan käyttöohjeita.
- Älä katso valonsäteeseen.
- Erittäin nopean valonmuutoksen vuoksi näköhäiriöitä voi esiintyä lapsilla tai erityisen alttiilla henkilöillä (esim. mielenterveysongelmista kärsivillä).
- Ennen käyttöä varmista, että laitteen vaadittu käyttöjännite vastaa olemassa olevaa verkkojännitettä.
- Irrota kaapeli virtalähteestä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristönsuojelusystä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tiedot noutopisteistä ja niiden aukioloajoista antavat asianomaiset toimistot.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.



Tämä tuote on sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.

Paristojen/akkujen virheellinen hävittäminen on vaarallista ympäristölle!



Paristoja/akkuja ei tule hävittää talousjätteen mukana. Ne voivat sisältää haitallisia raskasmetalleja ja niitä tulee käsitellä erikoisjätteenä. Raskasmetallien kemialliset symbolit ovat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Siksi käytetyt paristot/akut tulee viedä kunnallisiin vaarallisten jätteiden keräyspisteisiin.

Sisäänrakennettua akkua ei saa purkaa hävittämistä varten. Tuote on toimitettava kokonaisuudessaan käytettyjen elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

IRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Elektrinis siurblys SH-202 yra nepakeičiamas prietaisas namuose, stovyklavietėje, palapinėje ar prie ežero. Dėl dviejų maitinimo režimų – 230 V ir 12 V – jį galima naudoti tiek namuose, tiek keliaujant. Tinka pripūsti ir išleisti orą iš čiužinių, pontonų, pripučiamų žaislų ar baseinų. 3 antgaliai užtikrina suderinamumą su dauguma vožtuvų. Ergonomiškas dizainas ir paprastas valdymas užtikrina patogų naudojimą. Dėl mažo dydžio jį lengva pasiimti su savimi į kiekvieną kelionę.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių gaminio negalima jokių būdu perdaryti ar modifikuoti. Jei gaminį naudosite ne anksčiau aprašytiems tikslams, jis gali būti pažeistas. Be to, netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų, tokių kaip trumpasis jungimas, gaisras, elektros smūgis ir kt.

IRENGIMO / PALEIDIMO INSTRUKCIJOS

- Dėmesio. Pakuotės medžiaga turi būti visiškai pašalinta iš gaminio.
- Įsitikinkite, kad komponentai surinkti teisingai.
- **Maitinimo prijungimas:**
 - Naudojimui namuose: naudokite 230 V maitinimo šaltinį ir prijunkite prie sieninio lizdo.
 - Lauke: naudokite 12 V laidą ir prijunkite jį prie automobilio cigarečių degiklio lizdo.
- **Pasirinkite patarimą:**
 - Pasirinkite tinkamą antgalį savo pripūtimo įrenginio (čiužinio, baseino, žaislo ir kt.) vožtuvui.
 - Uždėkite pasirinktą antgalį ant išleidimo arba įleidimo angos jungties.
- **Pripildymas (pumpavimas):**
 - Prijunkite antgalį prie įrenginio vožtuvo.
 - Įjunkite siurblį naudodami įjungimo/išjungimo jungiklį.
 - Baigę pildyti, išjunkite prietaisą ir atjunkite antgalį.
- **Ištuštinimas (išpumpavimas):**
 - Perkelkite antgalį į antrą skylę
 - Įkiškite antgalį į vožtuvą ir paleiskite siurblį.
- **Po naudojimo:**
 - Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
 - Sudėkite laidus ir gnybtus atgal į dėžę saugojimui.

PATARIMAS

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimo šaltinis: 230 V (elektros tinklo lizdas) arba 12 V (automobilio žiebtuvėlio lizdas)
- Galia: 150 W
- 12 V laido ilgis: 150 cm
- 230 V laido ilgis: 114 cm
- Nuolatinio veikimo laikas: maks. 10 minučių
- Purkštukai: 3 keičiami skirtingo skersmens purkštukai
- Funkcijos: pripūtimas ir išleidimas (dvipusis veikimas)
- Jungiklis: mechaninis ĮJUNGT/ISJUNGT

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikams žaisti su šiuo gaminiu draudžiama.
- Neviršykite maksimalaus veikimo laiko (30 minučių). Po šio laiko darykite bent 5 minučių pertrauką.
- Neužblokuokite oro angų, kai prietaisas veikia.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Nenaudokite automobilių padangoms, aukšto slėgio kamuoliukams ir pan. pripūsti.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.

- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus naudojimas nebeįmanomas, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus naudojimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - buvo per daug apkrautas transportavimo metu.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei kabelis pažeistas, draudžiama jį taisyti patiems.
- Neardykite prietaiso patys.
- Saugokite gaminį nuo drėgmės
- Pridedamas maitinimo laidas tinka tik šiam gaminiui.
- Nedelsdami išjunkite gaminį ir atjunkite nuo jo laidą, jei pajuntate degėsių kvapą arba matote dūmų. Prieš vėl naudodami gaminį, leiskite jį patikrinti kvalifikuotam technikui.
- Lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad avariniu atveju būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą iš lizdo. Taip pat laikykitės gamintojo naudojimo instrukcijų.
- Nežiūrėkite į šviesos spindulį.
- Dėl itin greito šviesos kitimo greičio vaikams arba ypač jautriems asmenims (pvz., sergantiems psichikos ligomis) gali pasireikšti regos sutrikimai.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad esama elektros tinklo įtampa atitinka reikiamą įrenginio darbinę įtampą.
- Prieš surinkdami, išardydami ir valydami, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminių utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkos apsaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis, o juos reikia tinkamai utilizuoti. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkama įstaiga.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų (RoHS) reikalavimus.



Netinkamas baterijų / akumuliatorių utilizavimas kelia pavojų aplinkai!

Baterijų / akumuliatorių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti kenksmingų sunkiųjų metalų, todėl su jais reikia elgtis kaip su specialiomis atliekomis. Sunkiųjų metalų cheminiai simboliai yra šie: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl panaudotas baterijas / akumuliatorius reikia pristatyti į savivaldybių pavojingų atliekų surinkimo punktus.

Įmontuotos baterijos negalima išardyti utilizavimui. Produktas turi būti visas pristatytas į panaudotos elektronikos surinkimo

punktą.

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Elektriskais sūkņis SH-202 ir neaizstājama ierīce mājās, kempingā, teltī vai pie ezera. Pateicoties diviem barošanas režīmiem — 230 V un 12 V —, to var izmantot gan mājās, gan ceļojumā. Tas ir piemērots matraču, pontonu, piepūšamo rotaļlietu vai peldbaseinu piepūšanai un iztukšošanai. 3 uzgaļi nodrošina saderību ar lielāko daļu vārstu. Ergonomisks dizains un vienkārša darbība nodrošina ērtu lietošanu. Pateicoties mazajam izmēram, to ir viegli ņemt līdzi katrā ceļojumā.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Ja produktu izmantojat citiem mērķiem, nevis iepriekš aprakstītajiem, tas var tikt bojāts. Turklāt nepareiza lietošana var radīt tādas apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

UZSTĀDĪŠANAS/NODOTĀŠANAS INSTRUKCIJAS

- Uzmanību. Iepakojuma materiāls ir pilnībā jānoņem no produkta.
- Pārliedcinieties, vai sastāvdaļas ir pareizi saliktas.
- **Strāvas pieslēgšana:**
 - Lietošanai mājas apstākļos: izmantojiet 230 V barošanas avotu un pievienojiet to sienas kontaktligzdai.
 - Ārā: Izmantojiet 12 V kabeli un pievienojiet to automašīnas cigarešu šķiltavas ligzdai.
- **Izvēlieties dzeramnavdu:**
 - Izvēlieties atbilstošu uzgali jūsu piepūšanas ierīces (matrača, baseina, rotaļlietas utt.) vārstam.
 - Uzstādiet izvēlēto uzgali uz izejas vai ieplūdes savienotāja.
- **Uzpildīšana (sūkņēšana):**
 - Pievienojiet uzgali ierīces vārstam.
 - Ieslēdziet sūkni, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
 - Kad uzpildīšana ir pabeigta, izslēdziet ierīci un atvienojiet uzgali.
- **Iztukšošana (izsūkņēšana):**
 - Pārvietojiet galu uz otro caurumu
 - Ievietojiet uzgali vārstā un iedarbiniet sūkni.
- **Pēc lietošanas:**
 - Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
 - Ievietojiet vadus un spaiļes atpakaļ kastē glabāšanai.

PADOMS

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

TEHNISKIE DATI

- Barošana: 230 V (elektrības kontaktligzda) vai 12 V (automašīnas šķiltavas kontaktligzda)
- Jauda: 150 W
- 12 V kabeļa garums: 150 cm
- Kabeļa garums 230V: 114 cm
- Nepārtrauktas darbības laiks: maks. 10 minūtes
- Sprauslas: 3 maināmas sprauslas ar dažādu diametru
- Funkcijas: gaisa piepūšana un izpūšana (divpusēja darbība)
- Slēdzis: mehāniskais IESLĒGTS/IZSLĒGTS

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Bērniem nav atļauts spēlēties ar šo produktu.
- Nepārsniedziet maksimālo darbības laiku (30 minūtes). Pēc šī laika ievērojiet vismaz 5 minūšu pārtraukumu.
- Neaizbloķējiet gaisa atveres ierīces darbības laikā.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Nelietot automašīnu riepu, augstspiediena bumbu u. c. piepūšanai.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pārmērīgi noslogots.
- Produktu ir aizliegts lietot, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja kabelis ir bojāts, remontu veikt pašam ir aizliegts.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Aizsargājiet produktu no mitruma
- Komplektā iekļautais strāvas kabelis ir piemērots tikai šim produktam.
- Nekavējoties izslēdziet produktu un atvienojiet no tā vadu, ja jūtat deguma smaku vai ir redzami dūmi. Pirms atkārtotas produkta lietošanas, lūdziet to pārbaudīt kvalificētam tehnikam.
- Kontaktligzdai vienmēr jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas padevi varētu viegli atvienot no kontaktligzdas. Lūdzu, ievērojiet arī ražotāja lietošanas instrukciju.
- Neskatieties gaismas starā.
- Ārkārtīgi straujās gaismas maiņas dēļ bērniem vai īpaši jutīgām personām (piemēram, cilvēkiem ar garīgās veselības traucējumiem) var rasties redzes traucējumi.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai esošais tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Pirms montāžas, demontāžas un tīrīšanas atvienojiet kabeli no strāvas avota.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgā iestāde.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu, kas uz to attiecas, RoHS prasībām.

Nepareiza bateriju/akumulatoru utilizācija rada risku videi!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie var saturēt kaitīgus smagos metālus, un ar tiem jātiek galā kā ar īpašiem atkritumiem. Smago metālu ķīmiskie simboli ir: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc izlietotās baterijas/akumulatori jānodod pašvaldības bīstamo atkritumu savākšanas punktos.

Iebūvēto akumulatoru nedrīkst izjaukt utilizācijai. Produkts pilnībā jānodod nolietotas elektronikas savākšanas punktā.



Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

Elektripump SH-202 on asendamatute seade kodus, kämpingus, telkimisplatsil või järve ääres. Tänu kahele toiteallika režiimile – 230 V ja 12 V – saab seda kasutada nii kodus kui ka reisil olles. See sobib madratsite, pontoonide, täispuhutavate mänguasjade või basseini täispumpamiseks ja tühjendamiseks. 3 otsikut tagavad ühilduvuse enamiku ventiilidega. Ergonoomiline disain ja lihtne käsitsemine tagavad mugava kasutamise. Tänu oma väikesele suurusele on seda lihtne igale reisile kaasa võtta.

Ohutuse ja CE-märgise tagamiseks ei tohi toodet mingil moel ümber ehitada ega muuta. Kui kasutate toodet muul otstarbel kui eelnevalt kirjeldatud, võib see kahjustuda. Lisaks võib ebaõige kasutamine põhjustada ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilööki jne.

KASUTUSELEVÕTMISE/PAIGALDUSJUHISED

- Tähelepanu. Pakkematerjal tuleb toote küljest täielikult eemaldada.
- Veenduge, et komponendid on õigesti kokku pandud.
- **Toite ühendamine:**
 - Koduseks kasutamiseks: kasutage 230 V toiteallikat ja ühendage see seinakontakti.
 - Õues: Kasutage 12 V kaablit ja ühendage see auto sigaretisüütaja pistikupessa.
- **Vali jootraha:**
 - Valige oma täispumpamisseadme (madratsi, basseini, mänguasja jne) ventiilile sobiv otsik.
 - Paigaldage valitud otsik väljalaske- või sisselaskeava liitmikule.
- **Täitmine (pumpamine):**
 - Ühendage ots seadme ventiiliga.
 - Lülitage pump sisse ON/OFF-lüliti abil.
 - Kui täitmine on lõppenud, lülitage seade välja ja eemaldage otsik.
- **Tühjendamine (väljapumpamine):**
 - Liigutage ots teise auku
 - Sisestage ots ventiili ja käivitage pump.
- Pärast **kasutamist:**
 - Ühendage seade toiteallikast lahti.
 - Pange juhtmed ja klemmid hoiustamiseks karpi tagasi.

NIPP

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

TEHNILISED ANDMED

- Toide: 230V (vooluvõrk) või 12V (auto sigaretisüütaja pistikupesa)
- Võimsus: 150W
- 12V kaabli pikkus: 150 cm
- Kaabli pikkus 230V: 114 cm
- Pidev tööaeg: maks. 10 minutit
- Otsikud: 3 vahetatavat otsikut erineva läbimõõduga
- Funktsioonid: õhuga täitmine ja tühjendamine (kahepoolne toiming)
- Lüliti: mehaaniline SISSE/VÄLJA

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Ärge ületage maksimaalset tööaega (30 minutit). Pärast seda aega tehke vähemalt 5-minutiline paus.
- Ärge blokeeri õhuavasid seadme töötamise ajal.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage autorehvide, kõrgsurvepallide jms täispumpamiseks.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.

- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine pole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode taaskasutamise eest. Toodet ei ole enam ohutu kasutada, kui see: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal ülekoormatud.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kui kaabel on kahjustatud, on keelatud seda ise parandada.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Kaitske toodet niiskuse eest
- Kaasasolev toitekaabel sobib ainult selle toote jaoks.
- Kui toode lõhnab põlemise järele või on näha suitsu, lülitage see kohe välja ja eemaldage juhe seadme küljest. Enne toote uuesti kasutamist laske see kvalifitseeritud tehnikul üle vaadata.
- Pistikupesa peab alati olema kergesti ligipääsetav, et hädaolukorras saaks toiteallika pistikupesast hõlpsalt eemaldada. Palun järgige ka tootja kasutusjuhendit.
- Ära vaata valgusvihku.
- Valguse äärmiselt kiire muutumise tõttu võivad lastel või eriti tundlikel inimestel (nt vaimuhaigustega inimestel) esineda nägemishäireid.
- Enne kasutamist veenduge, et olemasolev võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Enne kokkupanekut, lahtivõtmist ja puhastamist ühendage kaabel toiteallikast lahti.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantslei.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaitselistel põhjustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta annab vastav asutus.



See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab sellele kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide (RoHS) nõuetele.



Patareide/akude ebaõige utiliseerimine kujutab endast ohtu keskkonnale!

Patareidid/akusid ei tohi olmeprügi hulka visata. Need võivad sisaldada kahjulikke raskmetalle ja neid tuleks käidelda erijäätmetena. Raskmetallide keemilised sümbolid on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Seetõttu tuleks kasutatud patareid/akud viia munitsipaalsete ohtlike jäätmete kogumispunktidesse.

Sisesehitatud akut ei tohi utiliseerimiseks lahti võtta. Toode tuleb tervikuna üle anda kasutatud elektroonika kogumispunkti.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Električna črpalka SH-202 je nenadomestljiva naprava doma, na kampu, kampirišču ali ob jezeru. Zahvaljujoč dvema načinoma napajanja – 230 V in 12 V – ga je mogoče uporabljati tako doma kot na potovanjih. Primeren je za napihovanje in praznjenje vzmetnic, pontonov, napihljivih igrač ali bazenov. 3 konice zagotavljajo združljivost z večino ventilov. Ergonomska zasnova in preprosto upravljanje zagotavljata udobno uporabo. Zaradi majhnosti ga je enostavno vzeti s seboj na vsako potovanje.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Če izdelek uporabljate za namene, ki niso opisani zgoraj, se lahko poškoduje. Poleg tega lahko nepravilna uporaba povzroči nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO

- Pozornost. Embalažni material je treba v celoti odstraniti z izdelka.
- Prepričajte se, da so komponente pravilno sestavljene.
- **Priključitev napajanja:**
 - Za domačo uporabo: uporabite napajalnik 230 V in ga priključite v stensko vtičnico.
 - Na prostem: Uporabite 12V kabel in ga priključite v vtičnico za vžigalnik v avtomobilu.
- **Izberite namig:**
 - Izberite ustrezno šobo za ventil vaše naprave za napihovanje (vzmetnica, bazen, igrača itd.).
 - Izbrano konico namestite na izhodni ali vhodni priključek.
- **Polnjenje (črpanje):**
 - Konico priključite na ventil naprave.
 - Vključite črpalko s stikalom VKLOP/IZKLOP.
 - Ko je polnjenje končano, izklopite napravo in odklopite konico.
- **Praznjenje (izčrpavanje):**
 - Premaknite konico v drugo luknjo
 - Vstavite konico v ventil in zaženite črpalko.
- **Po uporabi:**
 - Napravo odklopite iz električnega omrežja.
 - Žice in priključke vrnite v škatlo za shranjevanje.

NASVET

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

TEHNIČNI PODATKI

- Napajanje: 230 V (omrežna vtičnica) ali 12 V (vtičnica za avtomobilski vžigalnik)
- Moč: 150 W
- Dolžina 12V kabla: 150 cm
- Dolžina kabla 230 V: 114 cm
- Čas neprekinjenega delovanja: maks. 10 minut
- Šobe: 3 zamenljive šobe z različnimi premeri
- Funkcije: napihovanje in izpuščanje zraka (obojestransko delovanje)
- Stikalo: mehansko VKLOP/IZKLOP

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Ne prekoračite najdaljšega dovoljenega časa delovanja (30 minut). Po tem času si vzemite odmor vsaj 5 minut.
- Med delovanjem naprave ne blokirajte prezračevalnih odprtín.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Ne uporabljajte za polnjenje avtomobilskih pnevmatik, žog pod visokim tlakom itd.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.

- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom prekomerno obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, je samostojno izvajanje popravil prepovedano.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelek zaščitite pred vlago
- Priloženi napajalni kabel je primeren samo za ta izdelek.
- Če zaznate vonj po zažganem ali če je viden dim, izdelek takoj izklopite in iz njega odstranite kabel. Pred ponovno uporabo naj izdelek pregleda usposobljen tehnik.
- Vtičnica mora biti vedno lahko dostopna, da se napajalnik v nujnih primerih zlahka odstrani iz vtičnice. Upoštevajte tudi navodila za uporabo proizvajalca.
- Ne glejte v svetlobni snop.
- Zaradi izjemno hitrega spreminjanja svetlobe se lahko pri otrocih ali posebej občutljivih posameznikih (npr. tistih z duševnimi boleznimi) pojavijo motnje vida.
- Pred uporabo se prepričajte, da se obstoječa omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Pred montažo, demontažo in čiščenjem odklopite kabel iz električnega omrežja.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi varstva okolja rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne komunalne odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o prevzemnih mestih in njihovem odpiralnem času vam posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj, RoHS.



Nepravilno odstranjevanje baterij/akumulatorjev predstavlja tveganje za okolje!

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Lahko vsebujejo škodljive težke kovine in jih je treba obravnavati kot posebne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato je treba rabljene baterije/akumulatorje odnesti na zbirna mesta za nevarne odpadke.

Vgrajene baterije ni dovoljeno razstavljati za odlaganje. Izdelek je treba v celoti oddati na zbirnem mestu za rabljeno elektroniko.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d’fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Is gléas fíor-riachtanach é an caidéal leictreach SH-202 sa bhaile, ar shuíomh campála, ar shuíomh campála nó cois locha. A bhuíochas le dhá mhodh soláthair cumhachta – 230V agus 12V – is féidir é a úsáid sa bhaile agus agus tú ag taisteal araon. Tá sé oiriúnach chun mataí, pontúin, bréagáin inséidte nó linnte snámha a inséideadh agus a dhíbhhoilsciú. Cinntíonn 3 leid comhoiriúnacht leis an gcuid is mó de na comhláí. Cinntíonn dearadh eirgeanamaióchta agus oibriú simplí úsáid chompordach. A bhuíochas dá mhéid beag, is furasta é a thabhairt leat ar gach turas.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní fhéadfar an táirge a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. Má úsáideann tú an táirge chun críocha seachas na cinn a thuairiscíodh roimhe seo, d’fhéadfadh damáiste a bheith déanta don táirge. Ina theannta sin, d’fhéadfadh úsáid mhíchuí guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air.

TREORACHA COIMISIÚNAITHE/SUITEÁLA

- Aird. Ní mór ábhar pacáistithe a bhaint go hiomlán as an táirge.
- Cinntigh go bhfuil na comhphárteanna cóimeáilte i gceart.
- **An chumhacht a nascadh:**
 - Le húsáid sa bhaile: bain úsáid as soláthar cumhachta 230V agus ceangail le soicéad balla.
 - Lasmuigh: Bain úsáid as cábla 12V agus breiseán isteach i soicéad lasáin toitíní do ghluaisteáin é.
- **Roghnaigh leid:**
 - Roghnaigh an soic chuí do chomhla do ghléis boilscithe (tocht, linn snámha, bréagán, srl.).
 - Suiteáil an barr roghnaithe ar an asraon nó ar an fheistiú ionraoin.
- **Líonadh (caidéalú):**
 - Ceangail an barr le comhla an fheiste.
 - Cas an caidéal air ag baint úsáide as an lasc AR/AS.
 - Nuair a bheidh an líonadh críochnaithe, múch an gléas agus dícheangail an barr.
- **Folmhú (pumpáil amach):**
 - Bog an barr go dtí an dara poll
 - Cuir an barr isteach sa chomhla agus cuir tús leis an caidéal.
- Tar éis **úsáide:**
 - Dícheangail an gléas ón soláthar cumhachta.
 - Cuir na sreanga agus na críochfoirt ar ais sa bhosca le haghaidh stórála.

LEID

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Soláthar cumhachta: 230V (soicéad príomhlíonra) nó 12V (soicéad lastóra gluaisteáin)
- Cumhacht: 150W
- Fad cábla 12V: 150 cm
- Fad cábla 230V: 114 cm
- Am oibríochta leanúnaí: uasmhéid. 10 nóiméad
- Soic: 3 soic inmhalartaithe le trastomhais éagsúla
- Feidhmeanna: aer a líonadh agus a dhíbhhoilsciú (gníomh déthaobhach)
- Lasc: meicniúil AR/AS

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d’aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ní cheadaítear do leanaí imirt leis an táirge.
- Ná sáraigh an t-am oibriúcháin uasta (30 nóiméad). Tar éis an ama seo, glac sos ar feadh 5 nóiméad ar a laghad.
- Ná bac na poill aeir agus an fearas ag feidhmiú.
- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Ná húsáid chun boinn gluaisteán, liathróidí ardbhrú, srl. a líonadh.

- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Cinntigh nach bhfágtar ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhaite, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú go sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne athúsáide. Ní féidir oibriú sábháilte an táirge a thuilleadh má tá: - damáiste déanta don táirge, - mura bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi dhálaí neamhfhabhracha nó - ualach iomarcach curtha air le linn iompair.
- Tá cosc ar an táirge a úsáid má tá aon chuid damáiste. Má tá an cábla millte, tá sé toirmisceithe deisiúcháin a dhéanamh leat féin.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Cosain an táirge ó thaise
- Níl an cábla cumhachta atá san áireamh oiriúnach ach don táirge seo.
- Múch an táirge láithreach agus bain an cábla den táirge má tá boladh dóite nó deatach le feiceáil. Faigh an táirge seiceáilte ag teicneoir cáilithe sula n-úsáideann tú arís é.
- Caithfidh an soicéad a bheith inrochtana go héasca i gcónaí ionas gur féidir an soláthar cumhachta a bhaint go héasca as an soicéad i gcás éigeandála. Lean treoracha oibriúcháin an mhonaróra freisin.
- Ná féach isteach sa bhíoma solais.
- Mar gheall ar luas thar a bheith gasta athraithe solais, d'fhéadfadh suaitheadh amhairc tarlú i leanaí nó i ndaoine atá thar a bheith so-ghabhálach (e.g. iad siúd a bhfuil tinnis mheabhrach orthu).
- Roimh úsáid, déan cinnte go bhfuil an voltas príomhlíonra atá ann cheana féin ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil don fheiste.
- Sula ndéantar an tionól, an díthionól agus an glanadh, dícheangail an cábla ón soláthar cumhachta.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaoil agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhardasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar chúiseanna cosanta comhshaoil, ní mór táirgí leictreacha agus leictreonaigh úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl chathrach gnáth i ndramhaíl tí, ach caithfear iad a dhiúscairt i gceart. Cuireann an oifig ábhartha eolas ar fáil faoi phointí bailiúcháin agus a n-uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis, RoHS.



Is baol don chomhshaoil é diúscairt mhíchuí cadhnraí/carnóirí!

Níor cheart cadhnraí/carnóirí a dhiúscairt le dramhaíl tí. D'fhéadfadh miotail throma díobhálacha a bheith iontu agus ba chóir iad a chóireáil mar dhramhaíl speisialta. Is iad na siombailí ceimiceacha do mhiotail throma: Cd = caidmiam, Hg = mearcair, Pb = luaidhe.

Dá bhrí sin, ba chóir cadhnraí/carnóirí úsáidte a thabhairt chuig pointí bailithe dramhaíola guaiseacha bardasacha.

Ní mór an ceallraí ionsuite a dhíchóimeáil le haghaidh diúscairte. Ní mór an táirge a thabhairt ar láimh ina iomláine chuig pointe bailiúcháin le haghaidh leictreonaic úsáidte.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Il-pompa elettrika SH-202 hija apparat insostitwibbli fid-dar, f'post tal-ikkampjar, f'sit tal-ikkampjar jew hdejn il-lag. Bis-saħħa ta' żewġ modi ta' provvista tal-enerġija – 230V u 12V – jista' jintuża kemm id-dar kif ukoll waqt l-ivvjaġġar. Huwa adattat biex jintefah u jitneħħa saqqijiet, pontuni, ġugarelli li jintefhu jew pixxini. 3 ponot jiżguraw kompatibilità mal-biċċa l-kbira tal-valvijiet. Disinn ergonomiku u thaddim sempliċi jiżguraw użu komdu. Grazzi għad-daqs żgħir tiegħu, huwa faċli biex tiegħu miegħek f'kull vjaġġ.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, il-prodott ma jistax jiġi mibni mill-ġdid jew modifikat bl-ebda mod. Jekk tuża l-prodott għal skopijiet ohra għajr dawk deskritti qabel, il-prodott jista' jiġrili l-ħsara. Barra minn hekk, użu mhux xieraq jista' jikkawża perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

STRUZZJONIJIET TA' KUMMISSJONI/INSTALLAZZJONI

- Attenzjoni. Il-materjal tal-ippakkjar għandu jitneħħa kompletament mill-prodott.
- Kun żgur li l-komponenti huma mmuntati b'mod korrett.
- **Konnessjoni tal-enerġija:**
 - Għall-użu fid-dar: uża provvista tal-enerġija ta' 230V u qabbadha ma' sokkit tal-ħajt.
 - Barra: Uża kejbil ta' 12V u pplaggjah fis-sokkit tal-lajter tas-sigaretti tal-karozza tiegħek.
- **Aghżel pont:**
 - Aghżel iż-żennuna xierqa għall-valv tal-apparat tal-inflazzjoni tiegħek (saqqu, pixxina, ġugarell, eċċ.).
 - Installa l-ponta magħżula fuq il-fitting tal-hruġ jew tad-dhul.
- **Mili** (ippumpjar):
 - Qabbad il-ponta mal-valv tal-apparat.
 - Ixgħel il-pompa billi tuża s-swiċċ ON/OFF.
 - Ladarba l-mili jkun lest, itfi l-apparat u skonnettja l-ponta.
- **Tbattil** (ippumpjar 'il barra):
 - Mexxi l-ponta għat-tieni toqba
 - Dahħal il-ponta fil-valv u ibda l-pompa.
- **Wara l- użu:**
 - Skonnettja l-apparat mill-provvista tal-enerġija.
 - Erġa' poġġi l-wajers u t-terminals fil-kaxxa għall-ħażna.

HJARA

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara vizibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota ħsara minħabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

DEJTA TEKNIKA

- Provvista tal-enerġija: 230V (sokkit tal-mejns) jew 12V (sokkit tal-lajter tal-karozza)
- Qawwa: 150W
- Tul tal-kejbil ta' 12V: 150 ċm
- Tul tal-kejbil 230V: 114 ċm
- Hin ta' thaddim kontinwu: massimu. 10 minuti
- Żennuni: 3 żennuni interkambjabbli b'dijametri differenti
- Funzjonijiet: tneħħija u tneħħija tal-arja (azzjoni fuq żewġ naħat)
- Swiċċ: mekkaniku ON/OFF

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- It-tfal mhumiex permessi jilagħbu bil-prodott.
- Taqbiż il-hin massimu ta' thaddim (30 minuta). Wara dan il-hin, hu pawża ta' mill-inqas 5 minuti.
- Timblokkax it-toqob tal-arja waqt li l-apparat ikun qed jaħdem.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr supervizjoni.
- Tużax biex tintefah tajers tal-karozzi, blalen bi pressjoni għolja, eċċ.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.

- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent hafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwew jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'ammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-tħaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiz ta' żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi b'mod eċċessiv waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-kejbil ikun bil-ħsara, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet int stess.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Ipproteġi l-prodott mill-umdità
- Il-kejbil tal-enerġija inkluz huwa adattat biss għal dan il-prodott.
- Itfi l-prodott immedjatement u neħhi l-kejbil mill-prodott jekk jinxamm riħa ta' hruq jew jekk ikun vizibbli d-duħħan. Halli l-prodott jiġi ċċekkjat minn tekniku kwalifikat qabel ma terġa' tużah.
- Is-sokit għandu dejjem ikun faċilment aċċessibbli sabiex il-provvista tal-enerġija tkun tista' titneħħa faċilment mis-sokit f'każ ta' emerġenza. Jekk jogħġbok segwi wkoll l-istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-manifattur.
- Tharixx fir-raġġ tad-dawl.
- Minħabba l-veloċità estremament mgħagħla tal-bidla fid-dawl, jistgħu jseħħu disturbi fil-vista fit-tfal jew f'individwi partikolarment suxxettibbli (eż. daww b'mard mentali).
- Qabel l-użu, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejns eżistenti jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat.
- Qabel l-assemblaġġ, iż-żarmar u t-tindif, skonnnettja l-kejbil mill-provvista tal-enerġija.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub għalih.



SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.



RIMI TA' TAGHMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ta' protezzjoni ambjentali, prodotti elettrici u elettronici użati m'għandhomx jintremew mal-iskart municipli normali fl-iskart domestiku, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih, RoHS.



Ir-rimi mhux xieraq tal-batteriji/akkumulaturi johloq riskju għall-ambjent!

Il-batteriji/akkumulaturi m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku. Jistgħu jkun fihom metalli tqal li jagħmlu l-ħsara u għandhom jiġu ttrattati bħala skart speċjali. Is-simboli kimiċi għall-metalli tqal huma: Cd = kadmju, Hg = merkurju, Pb = ċomb. Għalhekk, batteriji/akkumulaturi użati għandhom jittiehdu fil-punti tal-ġbir tal-iskart perikoluż municipli.

Il-batterija integrata m'għandhiex tiġi żarmata għar-rimi. Il-prodott għandu jingħata kollu kemm hu lil punt ta' ġbir għal apparat elettroniku użat.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Električna pumpa SH-202 je nezamjenjiv uređaj kod kuće, na kampu, kampu ili uz jezero. Zahvaljujući dva načina napajanja – 230 V i 12 V – može se koristiti i kod kuće i na putovanju. Pogodan je za napuhavanje i ispuhivanje madraca, pontona, igračaka na napuhavanje ili bazena. 3 vrha osiguravaju kompatibilnost s većinom ventila. Ergonomski dizajn i jednostavno rukovanje osiguravaju udobno korištenje. Zahvaljujući maloj veličini, lako ga je ponijeti sa sobom na svako putovanje.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Ako proizvod koristite u svrhe koje nisu prethodno opisane, proizvod se može oštetiti. Osim toga, nepravilna uporaba može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

UPUTE ZA PUŠTANJE U POGON/INSTALACIJU

- Pažnja. Materijal za pakiranje mora se potpuno ukloniti s proizvoda.
- Provjerite jesu li komponente ispravno sastavljene.
- **Spajanje napajanja:**
 - Za kućnu upotrebu: koristite napajanje od 230 V i spojite ga na zidnu utičnicu.
 - Na otvorenom: Koristite 12V kabel i uključite ga u utičnicu za upaljač u automobilu.
- **Odaberite savjet:**
 - Odaberite odgovarajuću mlaznicu za ventil vašeg uređaja za napuhavanje (madrac, bazen, igračka itd.).
 - Ugradite odabrani vrh na izlazni ili ulazni priključak.
- **Punjenje (pumpavanje):**
 - Spojite vrh na ventil uređaja.
 - Uključite pumpu pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO.
 - Nakon što je punjenje završeno, isključite uređaj i odspojite vrh.
- **Pražnjenje (ispumpavanje):**
 - Pomaknite vrh u drugu rupu
 - Umetnite vrh u ventil i pokrenite pumpu.
- Nakon **upotrebe:**
 - Isključite uređaj iz napajanja.
 - Vratite žice i terminale u kutiju radi skladištenja.

SAVJET

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

TEHNIČKI PODACI

- Napajanje: 230 V (mrežna utičnica) ili 12 V (utičnica za upaljač u automobilu)
- Snaga: 150 W
- Duljina 12V kabela: 150 cm
- Duljina kabela 230V: 114 cm
- Vrijeme neprekidnog rada: maks. 10 minuta
- Mlaznice: 3 izmjenjive mlaznice različitih promjera
- Funkcije: napuhavanje i ispuhavanje zraka (dvostrano djelovanje)
- Prekidač: mehanički UKLJUČENO/ISKLJUČENO

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Djeci nije dopušteno igrati se s proizvodom.
- Ne prekoračujte maksimalno vrijeme rada (30 minuta). Nakon tog vremena, napravite pauzu od najmanje 5 minuta.
- Ne blokirajte otvore za zrak dok uređaj radi.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ne koristiti za napuhavanje automobilskih guma, lopti visokog tlaka itd.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.

- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite korištenje i osigurajte proizvod od ponovne upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - prekomjerno opterećen tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, zabranjeno je samostalno obavljati popravke.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Zaštitite proizvod od vlage
- Priloženi kabel za napajanje prikladan je samo za ovaj proizvod.
- Odmah isključite proizvod i izvucite kabel iz proizvoda ako osjetite miris paljevine ili je vidljiv dim. Prije ponovne upotrebe, neka proizvod pregleda kvalificirani tehničar.
- Utičnica mora uvijek biti lako dostupna kako bi se napajanje u slučaju nužde moglo lako ukloniti iz utičnice. Također se pridržavajte uputa za uporabu proizvođača.
- Ne gledajte u snop svjetlosti.
- Zbog iznimno brze promjene brzine svjetlosti, kod djece ili posebno osjetljivih osoba (npr. osoba s mentalnim bolestima) mogu se pojaviti poremećaji vida.
- Prije upotrebe provjerite odgovara li postojeći mrežni napon potrebnom radnom naponu uređaja.
- Prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja, isključite kabel iz napajanja.
- Proizvod uvijek koristite prema namjeni.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz razloga zaštite okoliša, rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju se odlagati u uobičajenim komunalnim otpadom u kućni otpad, već se moraju propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za preuzimanje i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju, RoHS.



Nepravilno odlaganje baterija/akumulatora predstavlja opasnost za okoliš!

Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati štetne teške metale i treba ih tretirati kao poseban otpad. Kemijski simboli za teške metale su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Stoga rabljene baterije/akumulatore treba odnijeti na mjesta za prikupljanje opasnog komunalnog otpada.

Ugrađena baterija se ne smije rastavljati radi odlaganja. Proizvod se mora u cijelosti predati na sabirno mjesto za rabljenu elektroniku.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Электронасос SH-202 — незаменимое устройство дома, на кемпинге, стоянке или на берегу озера. Благодаря двум режимам питания — 230 В и 12 В — его можно использовать как дома, так и в поездках. Подходит для накачивания и сдувания матрасов, понтонов, надувных игрушек или бассейнов. 3 насадки обеспечивают совместимость с большинством клапанов. Эргономичный дизайн и простота эксплуатации обеспечивают комфортное использование. Благодаря небольшому размеру его легко брать с собой в любую поездку.

Из соображений безопасности и сертификации CE изделие не подлежит переделке или модификации каким-либо образом. Если вы используете продукт в целях, отличных от описанных ранее, продукт может быть поврежден. Кроме того, неправильное использование может привести к таким опасностям, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

ИНСТРУКЦИИ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ/МОНТАЖУ

- Внимание. Упаковочный материал должен быть полностью удален с изделия.
- Убедитесь, что компоненты собраны правильно.
- **Подключение питания:**
 - Для домашнего использования: используйте блок питания напряжением 230 В и подключите к розетке.
 - На открытом воздухе: используйте кабель 12 В и подключите его к прикуривателю автомобиля.
- **Выберите совет:**
 - Выберите подходящую насадку для клапана вашего надувного устройства (матраса, бассейна, игрушки и т. д.).
 - Установите выбранный наконечник на выходной или входной фитинг.
- **Наполнение (перекачка):**
 - Подсоедините наконечник к клапану устройства.
 - Включите насос с помощью переключателя ВКЛ/ВЫКЛ.
 - После завершения заполнения выключите устройство и отсоедините наконечник.
- **Опорожнение (откачка):**
 - Переместите кончик во второе отверстие.
 - Вставьте наконечник в клапан и включите насос.
- После **использования:**
 - Отключите устройство от источника питания.
 - Верните провода и клеммы в коробку для хранения.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Питание: 230 В (сетевая розетка) или 12 В (розетка прикуривателя автомобиля)
- Мощность: 150 Вт
- Длина кабеля 12 В: 150 см
- Длина кабеля 230 В: 114 см
- Время непрерывной работы: макс. 10 минут
- Насадки: 3 сменные насадки разного диаметра
- Функции: накачивание и спускание воздуха (двустороннее действие)
- Переключатель: механический ВКЛ/ВЫКЛ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не разрешается играть с изделием.
- Не превышайте максимальное время работы (30 минут). По истечении этого времени сделайте перерыв не менее чем на 5 минут.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия во время работы прибора.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Не используйте для накачивания автомобильных шин, мячей высокого давления и т.п.

- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если кабель поврежден, запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Защищать изделие от влаги.
- Входящий в комплект кабель питания подходит только для данного продукта.
- Немедленно выключите изделие и отсоедините кабель от изделия, если почувствуете запах гари или увидите дым. Перед повторным использованием обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки изделия.
- Розетка всегда должна быть легкодоступной, чтобы в случае чрезвычайной ситуации можно было легко извлечь из нее блок питания. Пожалуйста, также следуйте инструкциям по эксплуатации производителя.
- Не смотрите на луч света.
- Из-за чрезвычайно быстрой скорости изменения света у детей или особо восприимчивых людей (например, лиц с психическими заболеваниями) могут возникнуть нарушения зрения.
- Перед использованием убедитесь, что напряжение в сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Перед сборкой, разборкой и чисткой отсоедините кабель от источника питания.
- Всегда используйте изделие по назначению.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

В целях защиты окружающей среды отработанные электрические и электронные изделия нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, их необходимо утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующем офисе.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, RoHS, которые к нему применяются.

Неправильная утилизация батареек/аккумуляторов представляет опасность для окружающей среды!

Батареи/аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать вредные тяжелые металлы и должны рассматриваться как особые отходы. Химические символы тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.

Поэтому использованные батареи/аккумуляторы следует сдавать в муниципальные пункты сбора опасных отходов.



Встроенную батарею нельзя разбирать для утилизации. Изделие необходимо полностью сдать в пункт приема бывшей в употреблении электроники.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.